

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston direktiivi 1999/31/EY, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1999, kaatopaikoista 1

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

1999/457/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä huhtikuuta 1999, Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan kirjeenvaihtona tehtävästä sopimuksesta Itävallan läpi tapahtuvaan Slovenian kauttakulkuliikenteeseen 1 päivästä tammikuuta 1997 sovellettavasta ekopistejärjestelmästä 20
- Sopimus Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välillä kirjeenvaihdon muodossa Itävallan läpi tapahtuvan Slovenian kauttakulkuliikenteeseen 1 päivästä tammikuuta 1997 sovellettavasta ekopistejärjestelmästä 21

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON DIREKTIIVI 1999/31/EY,**annettu 26 päivänä huhtikuuta 1999,****kaatopaikoista**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 130 s artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,noudattaa perustamissopimuksen 189 c artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsoo, että

- 1) jähtehuoltopolitiikasta 7 päivänä toukokuuta 1990 ⁽⁴⁾ annetussa neuvoston päätöslauselmassa suhtaudutaan myönteisesti yhteisön strategiaa koskevaan asiakirjaan ja kannatetaan sitä sekä kehoitetaan komissiota tekemään ehdotus kaatopaikkoja koskevista arviointiperusteista ja säännöistä,
- 2) jättepolitiikasta 9 päivänä joulukuuta 1996 annetussa neuvoston päätöslauselmassa katsotaan, että tulevaisuudessa yhteisön alueella olisi toteutettava ainoastaan turvallista ja valvottua kaatopaikkatoimintaa,
- 3) jätteen syntymisen estämistä sekä jätteen kierrätystä ja hyödyntämistä olisi edistettävä kuten myös hyödynnettävien materiaalien ja energian käyttöä luonnonvarojen säästämiseksi ja tuhlaavan maan käytön estämiseksi,
- 4) olisi tutkittava edelleen kysymyksiä, jotka koskevat yhdyskuntajätteiden ja tavanomaisten jätteiden polttoa, kompostointia, biokaasujen muodostusta ja ruoppauslietteen prosessointia,

⁽¹⁾ EYVL C 156, 24.5.1997, s. 10.⁽²⁾ EYVL C 355, 21.11.1997, s. 4.⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto annettu 19. helmikuuta 1998 (EYVL C 80, 16.3.1998, s. 196), neuvoston yhteinen kanta vahvistettu 4. kesäkuuta 1998 (EYVL C 333, 30.10.1998, s. 15), Euroopan parlamentin päätös tehty 9. helmikuuta 1999 (EYVL C 150, 28.5.1999, s. 78)⁽⁴⁾ EYVL C 122, 18.5.1990, s. 2.

5) saastuttaja maksaa -periaatteen mukaisesti on tarpeen muun muassa ottaa huomioon kaatopaikan mahdollisesti aiheuttamat ympäristövahingot,

6) kuten mitä tahansa muuta jätteen käsittelyä, kaatopaikkoja on riittävästi valvottava ja hoidettava mahdollisten haitallisten ympäristövaikutusten ja ihmisille aiheutuvien terveysriskien ehkäisemiseksi tai vähentämiseksi,

7) on tarpeen toteuttaa aiheelliset toimenpiteet jätteiden hylkäämisen, valvomattoman sijoittamisen tai muun valvomattoman käsittelyn välttämiseksi; tämän vuoksi on oltava mahdollista tarkkailla, mitä aineita sisältyy kaatopaikoille sijoitettaviin jätteisiin; tällaisten aineiden olisi oltava, niin suuressa määrin kuin mahdollista, ainoastaan ennakoitavissa olevalla tavalla käyttäytyviä,

8) kaatopaikalle sijoitettaviksi tarkoitettujen jätteiden määrää ja vaarallisuutta olisi tarvittaessa vähennettävä; jätteenkäsittelyä olisi helpotettava ja jätteiden hyödyntämistä parannettava; esikäsittelymenetelmien käyttöä olisi siksi edistettävä sen varmistamiseksi, että jätteiden katto-paikkakäsittely on tämän direktiivin tavoitteiden mukaista; lajittelu kuuluu esikäsittelyyn,

9) jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus toteuttaa läheisyys- ja omavaraisuusperiaatteita jätteiden käsittelyssä yhteisötasolla ja kansallisella tasolla jätteistä 15 päivänä heinäkuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 75/442/ETY mukaisesti ⁽⁵⁾; tämän direktiivin tavoitteita on toteutettava ja selvennettävä luomalla tarkoituksenmukainen, integroitu jätteidenkäsittelylaitosten verkosto, joka perustuu korkeaan ympäristönsuojelutasoon,

10) kaatopaikkoja koskevien teknisten vaatimusten väliset erot ja tähän liittyvät alemmat kustannukset voivat johtaa jätteiden sijoittamisen lisääntymiseen paikkoihin, joissa on alhaiset ympäristönsuojeluvaatimukset, ja näin

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 25.7.1975, s. 39, direktiivi sellaisena kuin se on viiemeksi muutettuna komission päätöksellä 96/350/EY (EYVL L 135, 6.6.1996, s. 32).

- aiheuttaa mahdollisesti vakavan vaaran ympäristölle, mikä johtuu jätteen tarpeettoman pitkistä kuljetusmatkoista sekä epäasianmukaisesta menettelystä kaatopaikalla,
- 11) siksi on tarpeen vahvistaa yhteisön tasolla kaatopaikkoja koskevat tekniset vaatimukset ympäristön laadun suojelemiseksi, säilyttämiseksi ja parantamiseksi yhteisössä,
- 12) on tarpeen ilmoittaa selvästi ne vaatimukset, jotka kaatopaikkojen on täytettävä sijainnin, käytön, hoidon, valvonnan ja käytöstä poistamisen sekä sellaisten ehkäisevien ja suojelevien toimien osalta, jotka on toteutettava minkä tahansa ympäristöuhan torjumiseksi sekä lyhyellä että pitkällä aikavälillä sekä erityisesti suotoveden maaperään suotautumisen aiheuttaman pohjaveden saastumisen ehkäisemiseksi,
- 13) edellä esitetyn perusteella on tarpeen määritellä selvästi kyseeseen tulevat kaatopaikkaluokat ja jätetyypit, jotka hyväksytään eri kaatopaikkaluokkiin,
- 14) jätteiden väliaikaiseen varastointiin käytettävien paikkojen olisi oltava direktiivin 75/442/ETY asiaa koskevien säännösten mukaiset,
- 15) soveltuvan pysyvän tai tavanomaisen jätteen hyödyntäminen direktiivin 75/442/ETY mukaisesti kunnostuksessa tai entisöinnissä ja täytemaana tai rakennustarkoituksiin ei ole kaatopaikkatoimintaa,
- 16) muun muassa ilmaston lämpenemisen ehkäisemiseksi on toteutettava toimenpiteitä kaatopaikoilla syntyvän metaanin määrän vähentämiseksi vähentämällä kaatopaikoille sijoitettavan biohajoavan jätteen määrää sekä edellyttämällä kaatopaikkakaasujen hallinnan järjestämistä,
- 17) biohajoavan jätteen kaatopaikalle sijoittamista vähentävillä toimenpiteillä on pyrittävä myös edistämään biohajoavan jätteen erillistä keräämistä, lajittelua yleensä, hyödyntämistä ja kierrätystä,
- 18) jätteen kaatopaikkakäsittelyyn liittyvien erityisominaisuuksien vuoksi on tarpeellista ottaa käyttöön kaikkia kaatopaikkaluokkia koskeva erityinen lupamenettely direktiivissä 75/442/ETY säädettyjen yleisten luvan edellytysten ja ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi annetun direktiivin 96/61/EY⁽¹⁾ yleisten vaatimusten mukaisesti; toimivaltaisen viranomaisen suorittamassa tarkastuksessa on ennen kaatopaikkatoiminnan aloittamista osoitettava, että kaatopaikka täyttää luvan myöntämiseksi asetetut edellytykset,
- 19) kussakin tapauksessa olisi erityisesti vaarallisten jätteiden osalta tarkastettava, voidaanko jäte sijoittaa aiotulle kaatopaikalle,
- 20) ympäristövaarojen ehkäisemiseksi on tarpeellista ottaa käyttöön eri kaatopaikkaluokkiin kelpoisten jätteiden luokittelumenettelyyn, mukaan lukien etenkin vakioidut raja-arvot, perustuva yhdenmukainen jätteiden kelpoisuusmenettely; tätä varten olisi hyvässä ajoin otettava käyttöön yhdenmukainen ja vakioitu jätteiden luokittelu, näytteenotto- ja analyysijärjestelmä tämän direktiivin täytäntöönpanon helpottamiseksi; kelpoisuusperusteiden on oltava erityisen tarkat pysyvän jätteen osalta,
- 21) kunnes tällaiset luokittelua varten tarvittavat analyysimenetelmät tai raja-arvot otetaan käyttöön, jäsenvaltiot voivat tätä direktiiviä soveltaessaan käyttää tai laatia kansallisia luetteloita kaatopaikoille kelpoisista tai kelpaamattomista jätteistä tai määritellä arviointiperusteet, mukaan lukien raja-arvot, jotka ovat samankaltaiset kuin tässä direktiivissä säädetty yhdenmukaista kelpoisuusmenettelyä koskevat arviointiperusteet,
- 22) teknisen komitean olisi kehitettävä arviointiperusteet, joiden mukaisesti tietyt vaaralliset jätteet voidaan ottaa vastaan tavanomaisille jätteille tarkoitetuille kaatopaikoille,
- 23) on tarpeen ottaa käyttöön kaatopaikan toiminnan ja jälkihoidon aikana sovellettavat yhteiset valvontamenettelyt kaatopaikan kaikkien mahdollisten haitallisten ympäristövaikutusten havaitsemiseksi ja aiheellisten korjaavien toimenpiteiden toteuttamiseksi,
- 24) on tarpeen määritellä milloin ja miten kaatopaikka on poistettava käytöstä sekä kaatopaikan pitäjän velvollisuudet ja vastuu jälkihoidon aikana,
- 25) kaatopaikkoihin, jotka on poistettu käytöstä ennen tämän direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä, ei olisi sovellettava käytöstäpoistamismenettelyä koskevia direktiivin säännöksiä,
- 26) olisi säädettävä käytössä olevien kaatopaikkojen tulevaa toimintaa koskevista edellytyksistä, jotta voitaisiin toteuttaa määräajassa tarvittavat toimenpiteet niiden mukauttamiseksi tähän direktiiviin kaatopaikka-alueen kunnostamissuunnitelman perusteella,

(¹) EYVL L 257, 10.10.1996, s. 26.

- 27) niiden olemassa olevien kaatopaikkojen pitäjien, jotka ovat tämän direktiivin 14 artiklaa vastaavien kansallisten säännösten mukaisesti jo toimittaneet tämän direktiivin 14 artiklan a alakohdassa mainitut asiakirjat ennen direktiivin voimaantuloa ja joille toimivaltainen viranomainen on antanut luvan jatkaa toimintaa, ei tarvitse toimittaa asiakirjoja uudelleen eikä toimivaltaisen viranomaisen tarvitse antaa uutta lupaa,
- 28) kaatopaikan pitäjän on riittävällä tavalla varmistettava joko taloudellisen vakuuden tai muussa vastaavassa muodossa, että kaikki lupaan liittyvät velvollisuudet täytetään, mukaan lukien kaatopaikan käytöstäpoistamiseen ja jälkihoitoon liittyvät velvollisuudet,
- 29) olisi toteutettava toimenpiteet sen varmistamiseksi, että jätteiden sijoittamisesta kaatopaikalle perittävät maksut kattavat kaikki kustannukset, jotka liittyvät kaatopaikan käyttöönottoon ja toimintaan, mukaan lukien mahdollisuuksien mukaan kaatopaikan pitäjän annettava taloudellinen vakuus tai vastaava, sekä arvioidut alueen käytöstäpoistamiseen liittyvät kustannukset, mukaan lukien tarvittavien jälkihoitotoimenpiteiden kustannukset,
- 30) kun toimivaltainen viranomainen katsoo, että kaatopaikasta ei todennäköisesti aiheudu vaaraa ympäristölle pidempään kuin tietyn ajan, kaatopaikan pitäjien perimiin maksuihin sisällytettävät arvioidut kustannukset voidaan rajoittaa koskemaan kyseistä aikaa,
- 31) on tarpeen varmistaa koko yhteisön aluetta koskevien tämän direktiivin täytäntöönpanosäännösten asianmukainen soveltaminen ja se, että kaatopaikan pitäjien ja henkilöstön koulutus ja tiedot ovat riittävän pätevyyden takaavaa tasoa,
- 32) komission on laadittava yhtenäinen jätteen kelpoisuusmenettely ja vahvistettava kaatopaikalle hyväksyttävän jätteen vakioitu luokittelu direktiivin 75/442/ETY 18 artiklassa säädettyä komiteamenettelyä noudattaen,
- 33) tämän direktiivin liitteiden mukauttaminen tieteen ja tekniikan kehitykseen sekä valvonta-, näytteenotto- ja analyysimenetelmien vakiointi on toteutettava samaa komiteamenettelyä noudattaen, ja
- 34) jäsenvaltioiden on annettava komissiolle säännöllisin väliajoin kertomukset tämän direktiivin täytäntöönpanosta ja kiinnitettävä erityistä huomiota 5 artiklan mukaisesti laadittaviin kansallisiin strategioihin; näiden kertomusten perusteella komissio antaa kertomuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Yleinen tavoite

1. Tämän direktiivin tarkoituksena on direktiivin 75/442/ETY ja erityisesti sen 3 ja 4 artiklan vaatimusten noudattamiseksi säätää jätteitä ja kaatopaikkoja koskevien tiukkojen toiminnallisten ja teknisten vaatimusten avulla toimenpiteistä, menettelyistä ja ohjauksesta kaatopaikoilla niiden koko käyttöajan tapahtuvan jätteiden sijoittamisen haitallisten ympäristövaikutusten, etenkin pintaveden, pohjaveden, maaperän ja ilman saastumisen sekä koko maapallon ympäristöön kohdistuvien vaikutusten, kasvihuoneilmiö mukaan lukien, sekä kaikkien niistä johtuvien ihmisten terveydelle aiheutuvien vaarojen ehkäisemiseksi tai vähentämiseksi niin pitkälle kuin mahdollista.
2. Tämä direktiivi sisältää kaatopaikkojen teknisten ominaisuuksien osalta niitä kaatopaikkoja koskevat olennaiset tekniset säännökset, joihin sovelletaan direktiiviä 96/61/EY, tuon direktiivin yleisten vaatimusten siirtämiseksi konkreettisesti muodossa. direktiivin 96/61/EY olennaisia vaatimuksia pidetään täytettyinä, jos tämän direktiivin vaatimuksia noudatetaan.

2 artikla

Määrittelyt

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) 'jätteellä' direktiivin 75/442/ETY soveltamisalaan kuuluvaa ainetta tai esinettä;
- b) 'yhdyskuntajätteellä' kotitalouksien jätteitä sekä jätettä, joka luonteeltaan tai koostumukseltaan on samankaltaista kuin kotitalousjäte;
- c) 'vaarallisella jätteellä' vaarallisista jätteistä 12 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/689/ETY⁽¹⁾ 1 artiklan 4 kohdan soveltamisalaan kuuluvaa jätettä;
- d) 'tavanomaisella jätteellä' jätettä, joka ei kuulu c alakohtaan;
- e) 'pysyvällä jätteellä' jätettä, jossa ei tapahdu olennaisia fyysikaalisia, kemiallisia tai biologisia muutoksia. Pysyvä jäte ei liukene, pala tai reagoi muutoin fyysikaalisesti tai kemiallisesti, eikä hajoa biologisesti tai vaikuta haitallisesti muihin aineisiin, joiden kanssa se joutuu kosketuksiin siten, että se todennäköisesti aiheuttaisi ympäristön pilaantumista tai vaaraa ihmisten terveydelle. Jätteiden kokonaishuuhoutumisen ja niiden sisältämien haitallisten aineiden kokonaisspitoisuuden samoin kuin suotoveden myrkyllisyyden ympäristölle on oltava merkityksetöntä, eikä niistä ennen kaikkea saa aiheutua vaaraa pintaveden ja/tai pohjaveden laadulle;

⁽¹⁾ EYVL L 377, 31.12.1991, s. 20, direktiivi sellaisenaan kuin se on viikoksi muutettuna direktiivillä 94/31/EY (EYVL L 168, 2.7.1994, s. 28).

- f) 'maanalaisella varastolla' pysyvää jätevarastoa, joka sijaitsee syvällä geologisessa luolassa kuten suola- tai kalisuolakai-voksessa;
- g) 'kaatopaikalla' jätteiden käsittelypaikkaa, jossa jätettä sijoite-taan maan päälle tai maahan (eli maan alle), mukaan lukien
- sisäiset kaatopaikat (eli kaatopaikat, joilla jätteen tuot-taja hoitaa oman jätteensä käsittelyn tuotantopaikalla) sekä
 - pysyvät paikat (eli joita käytetään yhtä vuotta pidem-män ajan), joita käytetään jätteen väliaikaiseen varas-tointiin,
- ei kuitenkaan
- sellaisia laitoksia, joissa jäte puretaan, jotta se voitaisiin valmistella kuljetettavaksi muualla tapahtuvaa hyödyn-tämistä, esikäsittelyä tai käsittelyä varten, sekä
 - yleensä alle kolme vuotta kestävä jätteen varastointia ennen sen hyödyntämistä tai esikäsittelyä, tai
 - alle vuoden kestävä jätteen varastointia ennen käsitte-lyä;
- h) 'esikäsittelyllä' lajittelu mukaan lukien, fysikaalisia, kemialli-sia, biologisia tai termisiä prosesseja, jotka muuttavat jät-teen luonnetta sen määrän tai vaarallisuuden vähentämi-seksi, sen käsittelyn helpottamiseksi tai sen hyödyntämisen tehostamiseksi;
- i) 'suotovedellä' kaatopaikalle sijoitetun jätteen läpi suotautu-vaan nestettä, joka purkautuu kaatopaikasta tai jää kaato-paikkaan;
- j) 'kaatopaikkakaasulla' kaatopaikalle sijoitetuista jätteistä syn-tyntä kaasua;
- k) 'eluaatilla' laboratoriossa liukoisuustestin avulla saatua liuosta;
- l) 'kaatopaikan pitäjällä' luonnollista henkilöä tai oikeushenki-löä, joka on vastuussa kaatopaikasta sen jäsenvaltion kan-sallisen lainsäädännön mukaisesti, jonka alueella kaato-paikka sijaitsee; kyseinen henkilö voi vaihtua perustamis-vaiheesta jälkihoitovaiheeseen;
- m) 'biohajoavalla jätteellä' jätettä, joka voi hajota anaerobisesti tai aerobisesti, kuten elintarvike- ja puutarhajätteet sekä paperi ja kartonki;
- n) 'haltijalla' jätteen tuottajaa taikka luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, jonka hallussa jäte on;
- o) 'luvanhakijalla' henkilöä, joka hakee tämän direktiivin mukaista kaatopaikkaa koskevaa lupaa;
- p) 'toimivaltaisella viranomaisella' viranomaista, jonka jäsen-valtio nimeää vastuulliseksi tästä direktiivistä aiheutuvien tehtävien suorittamisesta;
- q) 'nestemäisellä jätteellä' nestemäisessä muodossa olevaa jätettä mukaan lukien jätevedet, mutta ei lietettä;
- r) 'eristyneellä asutuksella' tarkoitetaan yhteisöä,
- jossa on enintään 500 asukasta kuntaa tai asutusta kohden ja enintään viisi asukasta neliökilometrillä, ja
 - joka sijaitsee vähintään 50 kilometrin päässä lähim-mästä sellaisesta kaupunkitaajamasta, jossa on vähin-tään 250 asukasta neliökilometrillä, tai johon on vaikei-den sääolosuhteiden vuoksi suurimman osan vuotta vaikeat tieyhteydet.

3 artikla

Soveltamisala

1. Jäsenvaltioiden on sovellettava tätä direktiiviä kaikkiin 2 artiklan g kohdassa tarkoitettuihin kaatopaikkoihin.
2. Tämän direktiivin soveltamisalaan eivät kuulu:
 - lietteen levittäminen, mukaan lukien viemäriete, sekä ruoppauslietteen ja muun samankaltaisen aineksen levittäminen lannoitusta tai maanparannusta varten,
 - soveltuvan pysyvän jätteen käyttö kunnostukseen/entisöintiin ja täytemaaksi tai rakennustarkoitukseen kaatopaikoilla,
 - tavanomaiseksi jätteeksi luokitellun ruoppauslietteen sijoit-taminen niiden pienten vesiteiden varrelle, joista ne on ruo-pattu sekä tällaisen lietteen sijoittaminen pintavesistöön mukaan lukien sen pohja ja alla oleva maaperä,
 - likaantumattoman maa-aineksen sijoittaminen tai mineraa-livarojen etsimisen ja louhinnan, rikastamisen ja varastoinnin sekä louhostoiminnan tuloksena syntyvien tavanomais-ten pysyvien jätteiden sijoittaminen,
3. Jäsenvaltiot saavat harkintansa mukaan ilmoittaa, että tämän direktiivin 17 artiklalla perustetun komitean määrittelemien sellaisten tavanomaisten jätteiden sijoittaminen, jotka ovat muuta kuin pysyvää jätettä ja jotka syntyvät mineraaliva-rojen etsimisessä, louhinnassa, rikastamisessa ja varastoinnissa sekä louhostoiminnassa ja jotka sijoitetaan siten, ettei niistä aiheudu ympäristön pilaantumista tai vaaraa ihmisten tervey-delle, voidaan vapauttaa liitteessä I olevan 2 kohdan ja 3 koh-dan 1—3 alakohdan säännösten soveltamisesta, sanotun kui-tenkaan rajoittamatta direktiivin 75/442/ETY soveltamista.

4. Jäsenvaltiot saavat harkintansa mukaan ilmoittaa, ettei tämän direktiivin 6 artiklan d alakohtaa, 7 artiklan i alakohtaa, 8 artiklan a alakohdan iv alakohtaa, 10 artiklaa, 11 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohtaa, 12 artiklan a ja c alakohtaa, liitteessä I olevaa 3 ja 4 kohtaa, liitettä II (lukuun ottamatta 3 kohdassa olevaa tasoa 3 ja 4 kohtaa) ja liitteessä III olevaa 3, 4 ja 5 kohtaa sovelleta joko osittain tai kokonaisuudessaan:

- a) tavanomaisten tai pysyvien jätteiden kaatopaikkoihin, joiden kokonaiskapasiteetti on enintään 15 000 tonnia tai jotka vuosittain ottavat vastaan enintään 1 000 tonnia jätettä ja jotka palvelevat saaria, jos saarella on yksi ainoa kaatopaikka ja tämä kaatopaikka on tarkoitettu ainoastaan kyseisellä saarella tuotetun jätteen käsittelyyn. Kun tämän kaatopaikan kokonaiskapasiteetti on käytetty, tämän direktiivin säännöksiä on noudatettava perustettaessa uusi kaatopaikka saarelle;
- b) tavanomaisten tai pysyvien jätteiden kaatopaikkoihin eristyneissä asutuksissa, jos kaatopaikka on tarkoitettu ainoastaan kyseisen eristyneen asutuksen tuottaman jätteen käsittelyyn;

sanotun kuitenkin rajoittamatta direktiivin 75/442/ETY soveltamista.

Jäsenvaltioiden on toimitettava viimeistään kahden vuoden kuluttua 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä komissiolle luettelo niistä saarista ja eristyneistä asutuksista, joihin ei sovelleta tämän direktiivin säännöksiä. Komissio julkaisee luettelon saarista ja eristyneistä asutuksista.

5. Jäsenvaltiot saavat harkintansa mukaan ilmoittaa, että tämän direktiivin 2 artiklan f alakohdassa määriteltyyn maanlaiseen varastoon voidaan olla soveltamatta 13 artiklan 4 kohdan säännöksiä sekä tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2 kohtaa (lukuun ottamatta ensimmäistä luetelmakohtaa), 3—5 kohtaa sekä liitteessä III olevaa 2, 3 ja 5 kohtaa, sanotun kuitenkin rajoittamatta direktiivin 75/442/ETY soveltamista.

4 artikla

Kaatopaikkaluokat

Kaatopaikat on luokiteltava johonkin seuraavista luokista:

- vaarallisen jätteen kaatopaikka,
- tavanomaisen jätteen kaatopaikka,
- pysyvän jätteen kaatopaikka.

5 artikla

Kaatopaikalle soveltumaton jäte ja esikäsittely

1. Jäsenvaltioiden on laadittava kansallinen strategia kaatopaikoille sijoitettavan biohajoavan jätteen määrän vähentämiseksi viimeistään kahden vuoden kuluttua 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä ja ilmoitettava komissiolle tästä strategiasta. Strategian tulee sisältää erityisesti kierrätykseen, kompostointiin, biokaasun tuottamiseen tai materiaalien tai energian hyödyntämiseen liittyvät toimenpiteet 2 kohdassa

mainittujen tavoitteiden toteuttamiseksi. Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle 30 kuukauden kuluessa 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä kertomuksen, jossa se esittää yhteenvedon kansallisista strategioista.

2. Strategialla on varmistettava, että

- a) viimeistään viiden vuoden kuluttua 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä kaatopaikoille sijoitettavan biohajoavan yhdyskuntajätteen määrää on vähennettävä 75 prosenttiin vuonna 1995 tai viimeisimpänä sitä edeltävänä vuonna, jonka osalta on käytettävissä standardoituja Eurostat-tietoja, tuotetun biohajoavan yhdyskuntajätteen kokonaismäärästä (massan mukaan),
- b) viimeistään kahdeksan vuoden kuluttua 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä kaatopaikoille sijoitettavan biohajoavan yhdyskuntajätteen määrää on vähennettävä 50 prosenttiin vuonna 1995 tai viimeisimpänä sitä edeltävänä vuonna, jonka osalta on käytettävissä standardoituja Eurostat-tietoja, tuotetun biohajoavan yhdyskuntajätteen kokonaismäärästä (massan mukaan),
- c) viimeistään 15 vuoden kuluttua 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä kaatopaikoille sijoitettavan biohajoavan yhdyskuntajätteen määrää on vähennettävä 35 prosenttiin vuonna 1995 tai sitä edeltävänä viimeisimpänä vuonna, jonka osalta on käytettävissä standardoituja Eurostat-tietoja, tuotetun biohajoavan yhdyskuntajätteen kokonaismäärästä (massan mukaan).

Kaksi vuotta ennen c alakohdassa mainittua päivää neuvosto tarkastelee uudelleen edellä mainittua tavoitetta sen kertomuksen perusteella, jonka komissio antaa jäsenvaltioiden käytännön kokemuksista a ja b alakohdassa asetettujen tavoitteiden saavuttamisessa ja johon on tarvittaessa liitetty ehdotus, tämän tavoitteen vahvistamiseksi tai sen muuttamiseksi, jotta ympäristön-suojelun korkea taso varmistettaisiin.

Jäsenvaltiot, jotka vuonna 1995 tai sitä edeltävänä viimeisimpänä vuonna, jonka osalta on käytettävissä standardoituja Eurostat-tietoja, ovat sijoittaneet yli 80 prosenttia kerätystä yhdyskuntajätteestään kaatopaikoille, voivat lykätä a, b tai c alakohdassa säädetyn tavoitteen saavuttamista enintään neljällä vuodella. Jäsenvaltioiden, jotka aikovat käyttää hyväkseen kyseistä säännöstä, on ilmoitettava päätöksestään etukäteen komissiolle. Komissio ilmoittaa näistä päätöksistä muille jäsenvaltioille ja Euroopan parlamentille.

Edellisessä alakohdassa olevien säännösten täytäntöönpanosta ei missään tapauksessa saa aiheutua, että c alakohdan tavoite saavutetaan myöhemmin kuin neljä vuotta c alakohdassa mainitun päivämäärän jälkeen.

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että kaatopaikalle ei hyväksytä seuraavia jätteitä:

- a) nestemäinen jäte;
- b) jäte, joka on kaatopaikkaolosuhteissa direktiivin 91/689/ETY liitteessä III määrittelyn mukaisesti räjähtävää, syövyttävää, hapettavaa, erittäin helposti syttyvää tai helposti syttyvää;

- c) sairaalajätteet ja muut lääketieteellisessä tai eläinlääketieteellisessä toiminnassa muodostuneet kliiniset jätteet, jotka ovat direktiivin 91/689/ETY mukaisesti tartuntavaarallisia (liitteessä III esitetty ominaisuus H 9), ja edellä mainitun direktiivin (liite I.A) luokkaan 14 kuuluvat jätteet;
- d) kokonaiset käytetyt renkaat kahden vuoden kuluttua 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä, lukuun ottamatta rakennusaineena käytettyjä renkaita, ja silputut käytetyt renkaat viiden vuoden kuluttua 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä (lukuun ottamatta molemmissa tapauksissa polkupyörärenkaita ja renkaita, joiden halkaisija on suurempi kuin 1 400 millimetriä);
- e) minkä tahansa muun tyyppinen jäte, joka ei täytä liitteen II mukaisesti määriteltyjä kelpoisuusperusteita.
4. Jätteiden laimentaminen tai sekoittaminen ainoastaan kelpoisuusperusteiden täyttämiseksi on kiellettyä:

6 artikla

Eri kaatopaikkaluokkiin kelpaavat jätteet

Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä, jotta:

- a) kaatopaikalle sijoitetaan ainoastaan esikäsiteltyä jätettä; kyseinen säännös ei koske pysyvää jätettä, jonka esikäsitellyä ei edistä 1 artiklan tavoitteiden saavuttamista vähentämällä jätteen määrää tai ihmisten terveydelle tai ympäristölle aiheutuvaa vaaraa;
- b) vaarallisen jätteen kaatopaikalle ohjataan ainoastaan liitteen II mukaisesti määritellyt kelpoisuusperusteet täyttävä vaarallinen jäte;
- c) tavanomaisen jätteen kaatopaikalle saadaan sijoittaa:
- i) yhdyskuntajätteet;
- ii) muualta peräisin olevat tavanomaiset jätteet, jotka täyttävät liitteessä II mainitut, tavanomaisten jätteiden kaatopaikalle sijoittamista koskevat kelpoisuusperusteet;
- iii) pysyvät, reagoimattomat vaaralliset jätteet (esimerkiksi kiinteytetty tai lasitetut jätteet), joiden suotautumiskäyttötäytyminen vastaa ii alakohdassa mainittujen tavanomaisten jätteiden suotautumiskäyttötäytymistä ja jotka täyttävät liitteessä II mainitut asianmukaiset kelpoisuusperusteet. Kyseisiä vaarallisia jätteitä ei saa sijoittaa biohajoavalle tavanomaiselle jätteelle varattuihin soluihin;
- d) pysyvän jätteen kaatopaikkoja käytetään ainoastaan pysyvää jätettä varten.

7 artikla

Lupahakemus

Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä varmistaa, että kaatopaikkaa koskeva lupahakemus sisältää vähintään seuraavat tiedot:

- a) luvanhakijan ja kaatopaikan pitäjän yksilöinti, jos kyse on kahdesta eri henkilöstä tai yksiköstä;
- b) sijoitettavien jätetyyppien kuvaus ja jätteen kokonaismäärä;
- c) kaatopaikan suunniteltu kapasiteetti;
- d) kaatopaikan kuvaus, mukaan lukien sen hydrogeologiset ja geologiset ominaisuudet;
- e) ehdotetut menetelmät pilaantumisen ehkäisemiseksi ja torjumiseksi;
- f) ehdotettu toiminta-, seuranta- ja valvontasuunnitelma;
- g) ehdotettu suunnitelma käytöstäpoistamista ja jälkihoitoa koskeviksi menettelytavoiksi;
- h) jos tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27 päivänä kesäkuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/337/ETY⁽¹⁾ mukaisesti edellytetään vaikutusten arviointia, toiminnan harjoittajan kyseisen direktiivin 5 artiklan mukaisesti antamat tiedot;
- i) luvanhakijan taloudellinen vakuus tai muut vastaavat tämän direktiivin 8 artiklan a alakohdan iv alakohdassa edellytetyt toimet.

Jos lupahakemus hyväksytään, nämä tiedot on annettava toimivaltaisten kansallisten ja yhteisön tilastoviranomaisten käyttöön, kun niitä pyydetään tilastojen laatimista varten.

8 artikla

Lupahdot

Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä varmistaa, että:

- a) toimivaltainen viranomainen myöntää kaatopaikkaluvan ainoastaan, jos:
- i) kaatopaikkahanke täyttää kaikki tämän direktiivin asiaankuuluvat vaatimukset, sen liitteet mukaan lukien, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 artiklan 4 ja 5 kohdan soveltamista;

(1) EYVL L 175, 5.7.1985, s. 40, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/11/EY (EYVL L 73, 14.3.1997, s. 5).

- ii) kaatopaikan hoito on siihen teknisesti pätevän luonnollisen henkilön vastuulla; kaatopaikan pitäjien ja henkilöstön ammatillinen ja tekninen kehittäminen ja koulutus on varmistettu;
- iii) kaatopaikkaa hoidetaan siten, että onnettomuuksien ehkäisemiseksi ja niiden vaikutusten rajoittamiseksi tarvittavat toimenpiteet toteutetaan;
- iv) luvanhakija on ennen jätteiden käsittelyn aloittamista jäsenvaltioiden antamia yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen toteuttanut tai toteuttaa tarvittavat toimenpiteet taloudellisen vakuuden tai muun vastaavan muodossa varmistaakseen, että tämän direktiivin säännösten mukaisesti myönnetystä luvasta aiheutuvat velvollisuudet (mukaan lukien jälkihoitoa koskevat säännökset) täytetään ja että 13 artiklassa edellytetyt käytöstäpoistamisen menettelyt noudatetaan. Vakuus tai sitä vastaava on pidettävä voimassa niin kauan kuin paikan ylläpito ja jälkihoito sitä edellyttävät 13 artiklan d alakohdan mukaisesti. Jäsenvaltiot voivat ilmoittaa oman harkintansa mukaisesti, että tätä alakohtaa ei sovelleta pysyville jätteille tarkoitettuihin kaatopaikkoihin;
- b) kaatopaikkahanke on direktiivin 75/442/ETY 7 artiklassa tarkoitetun jätehuoltosuunnitelman tai siinä tarkoitettujen jätehuoltosuunnitelmien mukainen;
- c) ennen kaatopaikkatoiminnan aloittamista toimivaltainen viranomaisena tarkastaa kaatopaikan varmistaakseen, että se täyttää asianmukaiset lupaehdot; tämä ei kuitenkaan millään tavalla vähennä kaatopaikan pitäjän lupaehtojen mukaista vastuuta.

9 artikla

Luvan sisältö

Eritellen ja täydentäen direktiivin 75/442/ETY 9 artiklan ja direktiivin 96/61/EY 9 artiklan säännöksiä kaatopaikkaluvassa on mainittava vähintään:

- a) kaatopaikkaluokka;
- b) luettelo niistä määritellyistä jätetyypeistä ja jätteiden kokonaisuudesta, joille on myönnetty lupa kaatopaikalle sijoittamista varten;
- c) kaatopaikan perustamista, kaatopaikan toimintaa sekä seuranta- ja valvontamenettelyjä koskevat vaatimukset, mukaan lukien varotoimia koskevat suunnitelmat (liitteessä III olevan 4 kohdan B alakohdan) sekä käytöstäpoistamista ja jälkihoitoa koskevat väliaikaiset vaatimukset;
- d) luvanhakijan velvollisuus tehdä vähintään kerran vuodessa toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoitus vastaanotetun jätteen laadusta ja määrästä sekä 12 ja 13 artiklassa ja liitteessä III säädetyn seurantaohjelman tuloksista.

10 artikla

Kaatopaikkakustannukset

Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä varmistaakseen, että kaatopaikan pitäjien perimä hinta kaiken tyyppisen jätteen sijoittamisesta kyseiselle kaatopaikalle kattaa kaatopaikan perustamiseen ja toimintaan liittyvät kustannukset, mukaan lukien mahdollisuuksien mukaan 8 artiklan a alakohdan iv alakohdassa tarkoitettua taloudellisesta vakuudesta tai muusta vastaavasta aiheutuvat kustannukset ja kaatopaikan käytöstäpoistamisesta ja jälkihoidosta aiheutuvat arvioidut kustannukset vähintään 30 vuoden ajalta. Jollei ympäristöä koskevan tiedon saannin vapaudesta 7 päivänä kesäkuuta 1990 annetusta neuvoston direktiivistä 90/313/ETY⁽¹⁾ muuta johdu, jäsenvaltioiden on huolehdittava avoimuudesta kaikkien tarvittavien kustannustietojen keräämisessä ja käytössä.

11 artikla

Jätteen vastaanottomenettelyt

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet varmistaakseen, että ennen jätteiden vastaanottamista kaatopaikoille:

- a) haltija tai kaatopaikan pitäjä voi ennen jätteen toimittamista tai jätettä kaatopaikalle toimitettaessa tai ensimmäisellä toimituskerralla, jos kyseessä on sarja samantyyppisen jätteen toimituksia, osoittaa asianmukaisin asiakirjoin, että kyseessä oleva jäte voidaan ottaa vastaan kyseiselle kaatopaikalle lupaehtojen mukaisesti ja että se täyttää liitteessä II määrätty kelpoisuusperusteet;
- b) kaatopaikan pitäjä noudattaa seuraavia vastaanottomenettelyjä:
- jätettä koskevien asiakirjojen tarkastaminen, mukaan lukien direktiivin 91/689/ETY 5 artiklan 3 kohdassa edellytetyt asiakirjat ja tarvittaessa Euroopan yhteisössä, Euroopan yhteisöön ja Euroopan yhteisöstä tapahtuvien jätteiden siirtojen valvonnasta ja tarkastamisesta 1 päivänä helmikuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 259/93⁽²⁾ edellytetyt asiakirjat;
 - jätteen silmämääräinen tarkastaminen kaatopaikalle tuotaessa ja sijoituspaikalla, ja tarvittaessa yhdenmukaisuuden tarkastaminen haltijan esittämässä asiakirjassa annetun kuvauksen kanssa; jos edustavia näytteitä on otettava liitteessä II olevan 3 kohdan 3 tason täyttämiseen, tutkimusten tulokset säilytetään ja näytteenotto toteutetaan liitteessä II olevan 5 kohdan mukaisesti. Nämä näytteet on säilytettävä vähintään yhden kuukauden ajan;
 - sijoitetun jätteen määriä ja ominaisuuksia koskeva kirjanpito; kirjanpidosta on käytävä ilmi alkuperä, toimituspäivämäärä, tuottajan henkilöllisyys tai, jos kyse on yhdyskuntajätteestä, kerääjän henkilöllisyys sekä vaaral-

⁽¹⁾ EYVL L 158, 23.6.1990, s. 56.

⁽²⁾ EYVL L 30, 6.2.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 120/97 (EYVL L 22, 24.1.1997, s. 14).

lisen jätteen osalta jätteen tarkka sijainti alueella. Nämä tiedot on annettava toimivaltaisten kansallisten ja yhteisön tilastoviranomaisten käyttöön, kun niitä pyydetään tilastojen laatimista varten;

- c) kaatopaikan pitäjän on aina annettava kirjallinen vastaanototodistus jokaisesta kaatopaikalle vastaanotetusta toimituksesta;
- d) jos jätettä ei oteta vastaan kaatopaikalle, kaatopaikan pitäjän on viipymättä ilmoitettava tästä toimivaltaiselle viranomaiselle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 259/93 säännösten soveltamista.

2. Niiden kaatopaikkojen osalta, joihin 3 artiklan 4 ja 5 kohdan nojalla ei sovelleta tämän direktiivin säännöksiä, jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet, jotta:

- jätteelle suoritetaan säännöllinen silmämääräinen tarkastus sijoituspaikassa sen varmistamiseksi, että kaatopaikalle otetaan vastaan ainoastaan saarelta tai eristyneestä asutuksesta peräisin olevaa tavanomaista jätettä, ja
- kaatopaikalle sijoitetun jätteen määrästä pidetään kirjaa.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että komissiolle tämän direktiivin täytäntöönpanosta annettavissa säännöllisissä kertomuksissa on tiedot niille kaatopaikoille sijoitettavien jätteiden määrästä, joihin ei sovelleta tämän direktiivin säännöksiä, sekä mahdollisuuksien mukaan, niihin sijoitetun jätteen tyypistä.

12 artikla

Toimintavaiheen valvonta ja tarkkailu

Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä varmistaa, että toimintavaiheen valvonta ja tarkkailu vastaavat vähintään seuraavia vaatimuksia:

- a) kaatopaikan pitäjän on toteutettava toimintavaiheen aikana liittyessä III eritelty valvonta- ja tarkkailuohjelma;
- b) kaatopaikan pitäjän on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kaikista valvonnan ja tarkkailun yhteydessä esille tulleista huomattavista haitallisista ympäristövaikutuksista ja hänen on noudatettava toimivaltaisen viranomaisen päätöstä toteutettavien korjaavien toimenpiteiden luonteesta ja ajoituksesta. Näiden toimenpiteiden toteuttamiskustannuksista vastaa kaatopaikan pitäjä.

Toimivaltaisen viranomaisen vahvistamin säännöllisin väliajoin, mutta kuitenkin vähintään kerran vuodessa, kaatopaikan pitäjän on kerättyjen tietojen perusteella tehtävä toimivaltaisille viranomaisille ilmoitus tarkkailun tuloksista lupaehtojen noudattamisen osoittamiseksi ja jätteen käytäytymisestä kaatopaikalla saatavan tiedon lisäämiseksi;

- c) valvontaan ja tarkkailuun ja/tai 11 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin tutkimuksiin liittyvien analyttisten operaatioiden laadunvalvonnasta huolehtivat pätevät laboratoriot.

13 artikla

Käytöstäpoistamis- ja jälkihoitomenettely

Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tarvittaessa luvan mukaisesti:

- a) kaatopaikan tai sen osan käytöstäpoistamismenettely aloitetaan:
- i) kun luvassa mainitut asiaan liittyvät ehdot täyttyvät, tai
 - ii) toimivaltaisen viranomaisen luvalla kaatopaikan pitäjän hakemuksesta, tai
 - iii) toimivaltaisen viranomaisen perustellulla päätöksellä;
- b) kaatopaikkaa tai sen osaa voidaan pitää lopullisesti käytöstä poistettuna vasta, kun toimivaltainen viranomainen on toteuttanut lopullisen tarkastuksen paikalla, arvioinut kaikki kaatopaikan pitäjän antamat selvitykset ja antanut kaatopaikan pitäjälle luvan poistaa kaatopaikka käytöstä. Tämä menettely ei vähennä kaatopaikan pitäjän lupaehtojen mukaista vastuuta;
- c) sen jälkeen kun kaatopaikka on lopullisesti poistettu käytöstä, kaatopaikan pitäjä on vastuussa kaatopaikan kunnossapidosta, tarkkailusta ja valvonnasta jälkihoitovaiheen aikana niin kauan kun toimivaltainen viranomainen sitä vaatii, ottaen huomioon ajan, jonka kaatopaikka voi aiheuttaa vaaraa.

Kaatopaikan pitäjän on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kaikista valvontamenettelyjen yhteydessä esiin tulleista huomattavista haitallisista ympäristövaikutuksista ja hänen on noudatettava toimivaltaisen viranomaisen tekemää päätöstä toteutettavien korjaavien toimenpiteiden luonteesta ja ajoituksesta;

- d) niin kauan kuin toimivaltainen viranomainen katsoo, että kaatopaikka todennäköisesti aiheuttaa vaaraa ympäristölle, kaatopaikan pitäjä on velvollinen tarkkailemaan ja tutkimaan kaatopaikkakaasujen ja alueen suotovesien koostumusta sekä lähialueen pohjavesikerrosta liitteen III mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jätteen haltijan vastuuta koskevan yhteisön tai kansallisen lainsäädännön soveltamista.

14 artikla

Käytössä olevat kaatopaikat

Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteet varmistaa, että kaatopaikat, joille on myönnetty lupa tai jotka ovat jo käytössä, kun tämä direktiivi saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntä.

däntöä, eivät voi jatkaa toimintaansa, ellei jäljempänä esitettyjä toimia saateta loppuun mahdollisimman pian ja viimeistään kahdeksan vuoden kuluessa 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä:

- a) kaatopaikan pitäjän on 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä vuoden kuluessa valmistettava ja esitettävä toimivaltaisen viranomaisen hyväksyttäväksi kaatopaikan kunnostussuunnitelma, joka sisältää 8 artiklassa luetellut kohdat ja kaatopaikan pitäjän tarpeellisina pitämät korjaavat toimenpiteet tämän direktiivin vaatimusten täyttämiseksi, lukuun ottamatta liitteessä I olevan 1 kohdan vaatimuksia;
- b) kunnostussuunnitelman esittämisen jälkeen toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä lopullinen päätös siitä, voidaanko toimintaa jatkaa mainitun kunnostussuunnitelman ja tämän direktiivin mukaisesti. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sulkeakseen 7 artiklan g alakohdan ja 13 artiklan mukaisesti mahdollisimman pian ne kaatopaikat, joille ei ole myönnetty lupaa jatkaa toimintaansa 8 artiklan mukaisesti;
- c) hyväksytyt kaatopaikan kunnostussuunnitelman perusteella toimivaltaisen viranomaisen on hyväksyttävä tarvittavat työt ja määrättävä siirtymäkaudesta suunnitelman toteuttamiseksi. Kaikkien käytössä olevien kaatopaikkojen on oltava tämän direktiivin vaatimusten mukaisia, lukuun ottamatta liitteessä I olevan 1 kohdan vaatimuksia, kahdeksan vuoden kuluessa 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä;
- d) i) tämän direktiivin 4, 5, 11 artiklaa ja liitettä II on sovellettava vaarallisten jätteiden kaatopaikkoihin vuoden kuluessa 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä;
- ii) tämän direktiivin 6 artiklaa on sovellettava vaarallisten jätteiden kaatopaikkoihin kolmen vuoden kuluessa 18 artiklan 1 kohdassa säädetystä päivästä.

15 artikla

Velvollisuus antaa kertomuksia

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle kolmen vuoden välein kertomus tämän direktiivin täytäntöönpanosta kiinnittäen erityistä huomiota 5 artiklan mukaisesti vahvistettaviin kansallisiin strategioihin. Kertomus on laadittava komission direktiivin 91/692/ETY⁽¹⁾ 6 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laatiman kyselylomakkeen tai lomakkeen pohjalta. Kyselylomake tai lomake on lähetettävä jäsenvaltioille kuusi kuukautta ennen kertomuksen kattaman ajanjakson alkua. Kertomus on lähetettävä komissiolle yhdeksän kuukauden kuluessa kertomuksen kattaman kolmivuotiskauden päätyemisestä.

Komissio julkaisee yhteisön kertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanosta yhdeksän kuukauden kuluessa siitä, kun se vastaanotti jäsenvaltioiden laatimat kertomukset.

⁽¹⁾ EYVL L 377, 31.12.1991, s. 48.

16 artikla

Komitea

Komissio hyväksyy muutokset, jotka ovat tarpeen tämän direktiivin liitteiden mukauttamiseksi tieteen ja tekniikan kehitykseen, sekä ehdotukset kaatopaikkoja koskevien valvonta-, näytteenotto- ja tutkimusmenetelmien standardoimiseksi direktiivin 75/442/ETY 18 artiklan mukaisesti perustetun komitean avustamana ja tämän direktiivin 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Liitteitä voidaan muuttaa ainoastaan tämän direktiivin periaatteiden mukaisesti liitteissä mainitulla tavalla. Tätä varten liitteen II osalta komitea ottaa huomioon seuraavaa: jokaiselle kaatopaikkaluokalle asetetaan erityisperusteet ja/tai testausmenetelmät ja lisäraja-arvot, mukaan lukien tarvittaessa erityiset kaatopaikkatyytit kussakin luokassa, mukaan lukien maanalaiset varastot, ottaen huomioon liitteessä II esitetyt testausta ja kelpoisuusperusteita koskevat yleiset periaatteet ja menettelyt. Komissio, jota avustaa komitea, hyväksyy tämän direktiivin liitteisiin liittyvien valvonta-, näytteenotto- ja tutkimusmenetelmien standardointiehdotukset kahden vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta.

Komissio, jota avustaa komitea, hyväksyy tämän direktiivin 5, 7 ja 111 artiklassa tarkoitettujen tilastotietojen yhdenmukaistamista ja säännöllistä välittämistä koskevat säännökset kahden vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta ja tarvittaessa näiden säännösten muutokset.

17 artikla

Komiteamenettely

Komissiota avustaa komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräjassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Komission päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset.

Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määräänemmistöllä.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä.

18 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään kaksi vuotta sen voimaantulosta. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

19 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

20 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 26 päivänä huhtikuuta 1999.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J. FISCHER

LIITE I

KAIKKIEN KAATOPAIKKALUOKKIEN YLEISVAATIMUKSET

1. Sijainti

- 1.1 Kaatopaikan sijainnin osalta on otettava huomioon vaatimukset, jotka liittyvät seuraaviin tekijöihin:
- välimatkat kaatopaikka-alueen rajojen ja asuin- ja virkistysalueiden, vesiteiden, vesistöjen sekä muiden maatalous- ja kaupunkialueiden välillä;
 - alueella esiintyvät pohjavedet, rannikkovedet tai luonnonsuojeluvyöhykkeet;
 - alueen geologiset ja hydrogeologiset olosuhteet;
 - alueen tulvimis-, vajoamis-, maanvieremä- tai lumivyöryvaarat;
 - alueen luonnonperinnön tai kulttuuriperinnön suojelu.
- 1.2 Kaatopaikka voidaan hyväksyä vain, jos alueen ominaisuudet suhteessa edellä mainittuihin vaatimuksiin tai suunnitellut korjaavat toimenpiteet osoittavat, että kaatopaikka ei aiheuta vakavaa vaaraa ympäristölle.

2. Vesien hallinta aja suotoveden käsittely

On toteutettava kaatopaikan ominaisuuksiin ja sääolosuhteisiin liittyvät tarvittavat toimenpiteet

- jätemassaan imeytyvän sadannan hallitsemiseksi,
- pintaveden ja/tai pohjaveden virtauksen ehkäisemiseksi kaatopaikalle sijoitettuun jätteeseen,
- saastuneen veden ja suotoveden keräämiseksi; jos kaatopaikan sijaintiin ja kaatopaikalle hyväksyttävän jätteen tarkasteluun perustuva arviointi osoittaa, että kaatopaikka ei muodosta mahdollista uhkaa ympäristölle, toimivaltainen viranomainen voi päättää, että tätä säännöstä ei sovelleta,
- kaatopaikalta kerätyn saastuneen veden ja suotoveden käsittelemiseksi kaatopaikalta johdetavilta vesiltä edellytetyn laadun saavuttamiseksi.

Mitä edellä säädetään, ei sovelleta pysyvän jätteen kaatopaikkoihin.

3. Maaperän ja vesien suojelu

- 3.1 Kaatopaikan on sijaittava ja sen on oltava suunniteltu siten, että se täyttää tarvittavat vaatimukset maaperän, pohjaveden ja pintaveden pilaantumisen ehkäisemiseksi ja tarvittaessa suotoveden tehokkaan keräämisen varmistamiseksi 2 kohdan mukaisesti. Maaperän, pohjaveden ja pintaveden suojelemiseksi on käytettävä geologisen esteen ja pohjavuorauksen yhdistelmää toiminnallisen/aktiivin vaiheen aikana ja geologisen esteen ja eristevuorauksen yhdistelmää passiivisen vaiheen aikana/käytöstäpoistamisen jälkeen.
- 3.2 Geologinen este määräytyy niiden kaatopaikan alla ja sen läheisyydessä vallitsevien geologisten ja hydrogeologisten olosuhteiden perusteella, jotka tarjoavat riittävän tiiveyden maaperään ja pohjaveteen kohdistuvan mahdollisen uhan torjumiseksi.

Kaatopaikan perustuksen ja sivujen tulee koostua mineraalikerroksesta, joka täyttää läpäisevyys- ja paksuusvaatimukset siten, että se vastaa maaperän, pohjaveden ja pintaveden suojelun kannalta yhteisvaikutuksiltaan vähintään seuraavia vaatimuksia:

- vaarallisen jätteen kaatopaikka: $K \leq 1,0 \times 10^{-9}$ m/s; paksuus ≥ 5 m,
- tavanomaisen jätteen kaatopaikka: $K \leq 1,0 \times 10^{-9}$ m/s; paksuus ≥ 1 m,
- pysyvän jätteen kaatopaikka: $K \leq 1,0 \times 10^{-7}$ m/s; paksuus ≥ 1 m,

m/s = metriä/sekunti.

Jos geologinen este ei luonnostaan vastaa edellä mainittuja vaatimuksia, sitä voidaan täydentää rakentamalla ja vahvistaa muilla vastaavan suojan antaville keinoilla, Rakennetun geologisen esteen on oltava vähintään 0,5 metriä paksu.

- 3.3. Edellä kuvatun geologisen esteen lisäksi on lisättävä suotoveden keruu- ja tiivistysjärjestelmä seuraavien periaatteiden mukaisesti, jotta varmistetaan, että suotoveden kerääntyminen kaatopaikan pohjalle on mahdollisimman vähäistä:

Suotoveden keruu ja pohjan tiivistys

Kaatopaikkaluokka	Tavanomainen	Vaarallinen
Keinotekoinen tiivistysvuoraus	vaaditaan	vaaditaan
Kuivatuskerros $\geq 0,5$ m	vaaditaan	vaaditaan

Jäsenvaltiot voivat asettaa pysyvän jätteen kaatopaikkoja ja edellä mainittujen teknisten keinojen ominaisuuksia koskevia yleisiä tai erityisiä vaatimuksia.

Jos toimivaltainen viranomais mahdollisia ympäristövaaroja tarkasteltuaan katsoo, että suotoveden muodostumisen estäminen on tarpeellista, voidaan määrätä pintavuorauksesta. Pintavuorausta koskevat seuraavat suositukset:

Kaatopaikkaluokka	Tavanomainen	Vaarallinen
Kaasunkeräyskerros	vaaditaan	ei vaadita
Keinotekoinen tiivistysvuoraus	ei vaadita	vaaditaan
Läpäisemätön mineraalikerros	vaaditaan	vaaditaan
Kuivatuskerros $> 0,5$ m	vaaditaan	vaaditaan
Pintamaakerros > 1 m	vaaditaan	vaaditaan

- 3.4 Jos ympäristövaarojen arvioinnin perusteella, ottaen erityisesti huomioon direktiivi 80/68/ETY⁽¹⁾, toimivaltainen viranomais on päättänyt 2 kohdan mukaisesti ("Version hallinta ja suotoveden käsittely"), että suotoveden keruu ja käsittely ei ole tarpeellista, tai on todettu, että kaatopaikka ei muodosta todennäköistä vaaraa maaperälle, pohjavedelle tai pintavedelle, edellä mainittuja 3.2 ja 3.3 kohdan vaatimuksia voidaan lieventää vastaavasti. Näitä vaatimuksia voidaan pysyväälle jätteelle tarkoitettujen kaatopaikkojen osalta mukauttaa kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

- 3.5 Tämän direktiivin 17 artiklalla perustettu komitea kehittää ja hyväksyy menetelmän, jota käytetään kaatopaikkojen vedenläpäisykertoimen määrittelemiseen kenttäoloissa ja koko kaatopaikan alueella.

4. Kaasujen hallinta

- 4.1 On toteutettava tarvittavat toimenpiteet kaatopaikkakaasujen kertymisen ja purkautumisen valvomiseksi (liite III).
- 4.2 Kaatopaikkakaasua on kerättävä kaikilta kaatopaikoilta, joihin sijoitetaan biohajoavaa jätettä, ja kaatopaikkakaasut on käsiteltävä ja käytettävä. Jos kerättyä kaasua ei voida käyttää energian tuotantoon, se on käsiteltävä polttamalla.
- 4.3 Kaatopaikkakaasujen keruu, käsittely ja käyttö tulee 4.2 kohdan mukaisesti toteuttaa tavalla, joka minimoi ympäristövahingot tai ympäristön pilaantumisen sekä ihmisten terveydelle aiheutuvat vaarat.

⁽¹⁾ EYVL L 20, 26.1.1980, s. 43, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY (EYVL L 377, 31.12.1991, s. 48).

5. Haitat ja vaarat

On toteutettava toimenpiteitä, joilla vähennetään kaatopaikasta aiheutuvia haittoja ja vaaroja, jotka syntyvät:

- haju- ja pölypäästöistä,
- tuulen kantamista aineista,
- melusta ja liikenteestä,
- linnuista, tuhoeläimistä ja hyönteisistä,
- aerosolien muodostumisesta,
- tulipaloista.

Kaatopaikat on varustettava niin, että kaatopaikalta peräisin oleva lika ei leviä yleisille teille tai ympäröiville maa-alueille.

6. Vakavuus

Jätteet on sijoitettava kaatopaikalle siten, että varmistetaan jätemassan ja siihen liittyvien rakenteiden vakavuus, etenkin sortumien estämiseksi. Jos käytetään keinotekoista estettä, on varmistettava, että sen alla oleva geologinen kerros on kaatopaikan muodon huomioon ottaen riittävän vakaa ehkäisemään pohjaan painautumisen, joka voi vahingoittaa estettä.

7. Esteet

Kaatopaikka on suljettava niin, että vapaa pääsy sinne estetään. Portit on pidettävä lukittuina muina kuin aukioloaikoina. Laitoksen valvonta- ja sisäänpääsyjärjestelmään on sisällyttävä toimenpideohjelma jätteen laittoman kaatopaikalle sijoittamisen havaitsemiseksi ja ehkäisemiseksi.

LIITE II

JÄTTEEN KAAKOPAIKKAKELPOISUUDEN PERUSTEET JA MENETTELYT

1. Johdanto

Tässä liitteessä esitetään

- yleiset periaatteet jätteiden kelpoisuudesta tiettyyn kaatopaikkaluokkaan; tulevan jäteluokitusmenettelyn olisi perustuttava näille periaatteille,
- suuntaviivat alustavan jätteen kelpoisuusmenettelyn luomiseksi, jota on noudatettava kunnes yhtenäinen jätteiden luokittelu- ja kaatopaikkakelpoisuusmenettely on kehitetty; tämän direktiivin 16 artiklassa tarkoitettu tekninen komitea kehittää tämän menettelyn sekä asianmukaiset näytteenottomenettelyt. Tekninen komitea laatii perusteet, jotka tiettyjen vaarallisten jätteiden on täytettävä, jotta ne voidaan hyväksyä tavanomaiselle jätteelle tarkoitetuille kaatopaikoille. Kyseisissä perusteissa on erityisesti otettava huomioon kyseisten jätteiden lyhyen, keskipitkän ja pitkän ajan liukoisuus. Kyseiset arviointiperusteet on laadittava kahden vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta. Tekninen komitea laatii myös arviointiperusteet, jotka on täytettävä, jotta jäte voidaan hyväksyä maanalaiseen varastoon. Kyseisissä arviointiperusteissa on otettava huomioon erityisesti se, että jätteiden ei pitäisi reagoida toistensa tai kallion kanssa.

Tämä teknisen komitean työ on saatettava loppuun kolmen vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta, lukuun ottamatta tämän direktiivin liitteisiin liittyviä valvonta-, näytteenotto- ja tutkimusmenetelmien standardointiehdotuksia, jotka on hyväksyttävä kahden vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta, ja se on toteutettava ottaen huomioon tämän direktiivin 1 artiklassa määritellyt tavoitteet.

2. Yleiset periaatteet

Sijoitettavan jätteen koostumus, huuhtoutuminen, käyttäytyminen pitkällä aikavälillä sekä yleiset ominaisuudet on tiedettävä mahdollisimman tarkasti. Jätteen kaatopaikkakelpoisuus voi perustua joko luetteloon kaatopaikalle vastaanotettavista jätteistä tai luetteloon jätteistä, joita ei saa sijoittaa kaatopaikalle, jotka on määritelty niiden luonteen ja alkuperän mukaan, sekä jätteen analysointimenetelmiin ja vastaanotettavan jätteen ominaisuuksien raja-arvoihin. Tässä direktiivissä esitettyjen jätteen tulevien kaatopaikkakelpoisuutta koskevien menettelyiden on mahdollisuuksien mukaan perustuttava vakioituihin jätteen analysointimenetelmiin ja vastaanotettavan jätteen ominaisuuksien standardoituin raja-arvoihin.

Ennen tällaisten analysointimenetelmien ja raja-arvojen määrittelyä jäsenvaltioiden olisi otettava käyttöön ainakin kansallisia luetteloita eri kaatopaikkaluokkiin vastaanotettavista jätteistä tai luetteloita jätteistä, joita ei oteta vastaan tietyn kaatopaikkaluokan kaatopaikalle, tai määritellä perusteet luetteloihin merkitsemiselle. Jotta jäte otetaan vastaan tiettyyn kaatopaikkaluokkaan, sen tulee olla mainittu asianomaisessa kansallisessa luettelossa tai täyttää vastaanotettavien perusteet kuin luetteloon merkitseminen edellyttää. Nämä luettelot tai vastaavat perusteet sekä analysointimenetelmä ja raja-arvot on lähetettävä komissiolle kuuden kuukauden kuluessa siitä kun direktiivi on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä tai siitä, kun ne annetaan kansallisella tasolla.

Näitä luetteloita tai kelpoisuusperusteita olisi käytettävä paikkakohtaisten luetteloiden laatimisessa, eli luettelon laatimisessa direktiivin 9 artiklan mukaisesti luvassa yksilöidyistä hyväksytyistä jätteistä.

Ne perusteet, joiden nojalla jäte hyväksytään viiteluetteloihin tai johonkin kaatopaikkaluokkaan, voivat perustua joko muuhun lainsäädäntöön ja/tai jätteiden ominaisuuksiin.

Määriteltäessä perusteita jätteen kaatopaikkakelpoisuudelle johonkin kaatopaikkaluokkaan on otettava huomioon seuraavat seikat:

- lähiympäristön suojelu (erityisesti pohjavesi ja pintavesi),
- ympäristösuojelujärjestelmien suojaaminen (esim. vuoraukset ja suotoveden käsittelyjärjestelmät),
- toivottujen jätteenstabilointiprosessien suojaaminen kaatopaikoilla,
- ihmisten terveyttä uhkaavien vaarojen torjunta.

Esimerkkejä jätteen ominaisuuksiin perustuvista kaatopaikkakelpoisuusperusteista ovat:

- vaatimukset siitä, että jätteen kokonaiskoostumus on tiedettävä,
- jätteeseen sisältyvien orgaanisten aineiden määrien rajoitukset,

- orgaanisen jätteen ainesosien biohajoavuutta koskevat vaatimukset tai rajoitukset,
- mahdollisesti haitallisten tai vaarallisten erikseen määriteltyjen aineiden määrän rajoitukset (suhteessa edellä mainittuihin suojelua koskeviin perusteisiin),
- mahdollisesti haitallisten tai vaarallisten erikseen määriteltyjen aineiden mahdollinen ja odotettavissa oleva suotautuminen (suhteessa edellä mainittuihin suojelua koskeviin perusteisiin),
- jätteen ja siitä syntyvän suotoveden ekotoksikologiset ominaisuudet.

Jätteiden ominaisuuksiin perustuvien kaatopaikkakelpoisuusperusteiden on yleensä oltava erittäin tarkkoja pysyvien jätteiden kaatopaikkojen osalta, niiden ei tarvitse olla yhtä tarkkoja tavanomaisten jätteiden kaatopaikkojen osalta, ja vielä väljemmät ne voivat olla vaarallisten jätteiden kaatopaikkojen osalta, mikä johtuu kahden viimeksi mainitun luokan korkeammasta ympäristönsuojelun tasosta.

3. Testausta ja jätteen kaatopaikkakelpoisuutta koskevat yleiset menettelyt

Jätteen yleisen määrittelyn ja testauksen on perustuttava seuraavaan kolmitasoiseen porrastukseen:

Taso 1: *Perusmäärittely.* Tämä käsittää lyhyt- ja pitkäaikaisen suotautumiskäyttämisen ja/tai jätteen ominaisuuksien perustellisen määrittelyn vakioitujen analyysi- ja käyttäytymistestausmenetelmien mukaisesti.

Taso 2: *Laadunvalvontatesti.* Tämä käsittää joksottaisia testauksia yksinkertaisemmilla standardoiduilla analyysi- ja käyttäytymistestausmenetelmillä, jotta voitaisiin määritellä, täyttääkö jäte lupaehtot ja/tai erityiset viiteperusteet. Testeissä keskitytään päämuuttujiin ja perusmäärittelyllä tunnistettavaan käyttäytymiseen.

Taso 3: *Tarkastus paikalla.* Tämä käsittää nopeat tarkastusmenetelmät sen varmistamiseksi, että jäte on sama kuin se, joka on ollut kelpoisuustestauksessa ja joka on kuvattu mukana olevissa asiakirjoissa. Tämä voi käsittää pelkästään jätekuorman silmä määräisen tarkastuksen ennen kuin se puretaan kaatopaikalle tai sen jälkeen.

Tietyntyyppinen jäte on tavallisesti määriteltävä tasolla 1, ja sen on täytettävä asianomaiset perusteet, jotta se hyväksytään viiteluetteloon. Tietyntyyppistä jätettä on testattava säännöllisesti (esimerkiksi vuosittain) tasolla 2, ja sen on täytettävä asianmukaiset perusteet, jotta se säilyisi paikkakohtaisessa luettelossa. Jokaiselle jätekuormalle, joka saapuu kaatopaikan portille, on suoritettava tason 3 mukainen tarkastus.

Tietyt jätetyypit voidaan väliaikaisesti tai pysyvästi jättää tason 1 testauksen ulkopuolelle. Tämä voi johtua siitä, että testaus on mahdoton toteuttaa tai että asianmukaisia testausmenetelmiä tai hyväksymisperusteita ei ole käytettävissä, tai se voi johtua poikkeavasta lainsäädännöstä.

4. Suuntaviivat alustaville kaatopaikkakelpoisuusmenettelyille

Ennen tämän liitteen lopullista valmistumista ainoastaan tason 3 testaus on pakollinen ja tason 1 ja 2 testauksia sovelletaan siinä laajuudessa kuin on mahdollista. Tässä alustavassa vaiheessa tiettyyn kaatopaikkaluokkaan kelpoisen jätteen on oltava joko rajoitetusta kansallisesta tai tätä kaatopaikkaluokkaa koskevassa paikkakohtaisessa luettelossa tai sen on täytettävä kyseiseen luetteloon merkitsemistä vastaavat arviointiperusteet.

Seuraavia yleisiä suuntaviivoja voidaan käyttää vahvistettaessa alustavia perusteita jätteiden kelpoisuudelle kolmeen tärkeimpään kaatopaikkaluokkaan tai vastaaviin luetteloihin:

Pysyvien jätteiden kaatopaikat: ainoastaan 2 artiklan e alakohdassa määritellyt, pysyvät jätteet voidaan hyväksyä luetteloon.

Tavanomaisten jätteiden kaatopaikat: jotta jätetyypit voidaan hyväksyä luetteloon, se ei saa kuulua direktiivin 91/689/ETY soveltamisalaan.

Vaarallisten jätteiden kaatopaikat: Alustavaan summittaiseen luetteloon vaarallisten jätteiden kaatopaikoista voidaan sisällyttää ainoastaan direktiivin 91/689/ETY soveltamisalaan kuuluvat jätetyypit. Tiläisiä jätetyyppejä ei kuitenkaan tulisi hyväksyä luetteloon ilman esikäsittelyä, jos niissä olevien mahdollisesti vaarallisten ainesosien kokonaispitoisuus ja kyseisten ainesosien suotautuvuus muodostavat lyhyellä aikavälillä riskin työympäristölle tai ympäristölle tai estävät riittävän stabiloinnin kaatopaikan suunnitelluksi käyttöajaksi.

5. **Jätteen näytteenotto**

Jätteen näytteenotto saattaa olla näytteiden edustavuuden kannalta ja teknisesti hyvin ongelmallista monien jätteiden heterogeenisen luonteen vuoksi. Jätteen näytteenoton eurooppalaista standardia kehitetään. Kunnes jäsenvaltiot hyväksyvät tämän standardin direktiivin 17 artiklan mukaisesti, jäsenvaltiot voivat soveltaa kansallisia standardeja ja menettelyä.

LIITE III

VALVONTA JA TARKKAILU TOIMINTA- JA JÄLKIHOITOVAIHEESSA

1. Johdanto

Tässä liitteessä esitetään vähimmäismenettelytavat tarkkailulle, jota suoritetaan sen tarkistamiseksi, että

- jäte on hyväksytty sijoitettavaksi kyseiselle kaatopaikkaluokalle vahvistettujen arviointiperusteiden mukaisesti;
- kaatopaikan sisäiset prosessit etenevät tarkoitetulla tavalla,
- ympäristönsuojelujärjestelmät toimivat täysin aiotulle tavalla,
- kaatopaikan lupaehtot täytetään.

2. Säätiiedot

Kertomusten antamista koskevan veloitteen mukaisesti (15 artikla) jäsenvaltioiden on toimitettava tiedot meteorologisten tietojen keruujärjestelmästä. Jäsenvaltiot päättävät siitä, kuinka tiedot on kerättävä (paikalla, kansallinen ilmatieteen havaintoasemien verkosto, jne.).

Jos jäsenvaltiot päättävät, että vesitaseet ovat tehokas keino arvioida, muodostuuko kaatopaikan jätemassassa suotovettä tai vuotaako kaatopaikka, on suositeltavaa, että seuraavat tiedot kerätään kaatopaikalla suoritettavan seurannan avulla tai lähimmältä ilmatieteen havaintoasemalta niin kauan kuin toimivaltainen viranomainen sitä vaatii tämän direktiivin 13 artiklan 3 c alakohdan mukaisesti:

	Toimintavaihe	Jälkihoitovaihe
1.1 Sademäärä	Päivittäin	Päivittäin, lisättyinä kuukausiarvoihin
1.2 Lämpötila (min., max. klo 14.00 CET)	Päivittäin	Kuukauden keskiarvo
1.3 Vallitsevan tuulen suunta ja voimakkuus	Päivittäin	Ei vaadita
1.4 Haihtuminen (lysimetri) ⁽¹⁾	Päivittäin	Päivittäin, lisättyinä kuukausiarvoihin
1.5 Ilman kosteus (klo 14.00 CET)	Päivittäin	Kuukauden keskiarvo

⁽¹⁾ Tai muilla sopivilla menetelmillä.

3. Päästöjä koskevat tiedot: veden, suotoveden ja kaasujen valvonta

Jos suotovettä ja pintavettä esiintyy, on niistä otettava näytteet edustavissa kohdissa. Suotoveden näytteenotto ja mittaaminen (määrä ja koostumus) on suoritettava erikseen jokaisessa kohdassa, josta suotovettä johdetaan pois paikalta. Viite: näytteenottotekniikan yleiset suuntaviivat, ISO 5667-2 (1991).

Jos pintavettä esiintyy, sen seuranta on toteutettava vähintään kahdessa kohdassa, joista toinen on ylävirtaan ja toinen alavirtaan kaatopaikalta. Kaasujen seurannan on oltava edustava kaatopaikan kaikissa osissa.

Näytteenoton ja analyysien suoritustiheys esitetään alla olevassa taulukossa.

Suotovedestä ja vedestä on otettava seuranta varten näyte, joka edustaa sen keskimääräistä koostumusta.

	Toimintavaihe	Jälkihoitovaihe ⁽³⁾
2.1 Suotoveden määrä	Kuukausittain ⁽¹⁾ ⁽³⁾	6 kuukauden välein
2.2 Suotoveden koostumus ⁽²⁾	4 kertaa vuodessa ⁽³⁾	6 kuukauden välein
2.3 Pintaveden määräraja koostumus ⁽⁷⁾	4 kertaa vuodessa ⁽³⁾	6 kuukauden välein
2.4 Potentiaaliset kaasupäästöt ja ilmanpaine ⁽⁴⁾ (CH ₄ , CO ₂ , O ₂ , H ₂ S, H ₂ jne.)	Kuukausittain ⁽³⁾ ⁽⁵⁾	6 kuukauden välein ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Näytteenoton suoritusstiheyttä voidaan mukauttaa kaatopaikan muodon perusteella (kumpuna, täytenä jne.). Tämä on eriteltävä luvassa.

⁽²⁾ Mitattavat muuttujat ja analysoitavat aineet vaihtelevat sijoitetun jätteen koostumuksen mukaan; ne on merkittävä lupa-asiakirjaan ja niiden on kuvattava jätteiden huuhtoutumisominaisuuksia.

⁽³⁾ Jos tietojen analysointi osoittaa, että pidemmät aikavälit ovat yhtä tehokkaita, suoritusstiheyttä voidaan mukauttaa. Suotoveden osalta on mitattava johtokyky aina vähintään kerran vuodessa.

⁽⁴⁾ Nämä mittaukset liittyvät lähinnä orgaanisen aineen pitoisuuteen jätteessä.

⁽⁵⁾ CH₄, CO₂, O₂ säännöllisesti, muut kaasut tarvittaessa, sijoitetun jätteen koostumuksen mukaan, jotta saataisiin kuva sen huuhtoutumisominaisuuksista.

⁽⁶⁾ Kaasunpoistojärjestelmän tehokkuus on tarkastettava säännöllisesti.

⁽⁷⁾ Kaatopaikan ominaisuuksien perusteella toimivaltainen viranomainen voi määrätä, ettei näitä mittauksia tarvita, ja antaa siten kertomuksensa tämän direktiivin 15 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

Mitä 2.1 ja 2.2 kohdassa säädetään, sovelletaan ainoastaan paikoilla, joissa kerätään suotovettä (ks. liitteessä I oleva 2 kohta).

4. Pohjaveden suojeleminen

A. Näytteenotto

Mittausten on annettava tietoja pohjavedestä, johon kaatopaikan toiminta todennäköisesti vaikuttaa, ja pohjaveden sisäänvirtausalueella on oltava vähintään yksi mittauskohta ja ulosvirtausalueella kaksi mittauskohtaa. Mittausten lukumäärää voidaan lisätä erityisen hydrogeologisen tutkimuksen perusteella ja jos on tarvetta havaita varhaisessa vaiheessa suotoveden tahaton pääsy pohjaveteen.

Näytteet on otettava vähintään kolmesta kohdasta ennen jätteiden sijoittamista, jotta saadaan viitearvot tuleville näytteille. Viite: Pohjavesien näytteenotto, ISO 5667, osa 11, 1993.

B. Seuranta

Otetuista näytteistä analysoitavat muuttujat on johdettava odotetusta suotoveden koostumuksesta ja alueen pohjaveden laadusta. Analyysin muuttujia valittaessa on otettava huomioon aineiden kulkeutuminen pohjavesialueella. Muuttujiin voi sisältyä osoitinmuuttujia sen varmistamiseksi, että veden laadun muutokset havaitaan nopeasti ⁽¹⁾.

	Toimintavaihe	Jälkihoitovaihe
Pohjavedentaso	6 kuukauden välein ⁽¹⁾	6 kuukauden välein ⁽¹⁾
Pohjaveden koostumus	Paikkakohtainen suoritusstiheys ⁽²⁾ ⁽³⁾	Paikkakohtainen suoritusstiheys ⁽²⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Jos pohjaveden taso vaihtelee, on suoritusstiheyttä lisättävä.

⁽²⁾ Suoritusstiheyden on perustuttava mahdollisuuden suorittaa korjaavia toimia kahden näytteenoton välillä, jos kynnystaso saavutetaan, eli suoritusstiheys on määriteltävä pohjaveden virtausnopeutta koskevien tietojen arvioinnin perusteella.

⁽³⁾ Jos kynnystaso saavutetaan (ks. C kohta), se on todennettava toistamalla näytteenotto. Kun taso on varmistettu, on seurattava varotoimia koskevaa suunnitelmaa (esitetty luvassa).

⁽¹⁾ Suositellut muuttujat: pH, TOC, fenolit, raskasmetallit, fluoridi, As, öljy/hiilivedyt.

C Kynnystaso

Pohjavedelle on katsottava aiheutuneen tämän direktiivin 12 ja 13 artiklassa tarkoitettuja huomattavia haitallisia ympäristövaikutuksia, jos pohjavedestä otetun näytteen analyysi osoittaa veden laadussa tapahtuneen merkittäviä muutoksia. Kynnystaso on määriteltävä ottaen huomioon kaatopaikka-alueen erityiset hydrogeologiset muodostumat ja ohjaveden laatu. Kynnystasosta on määrättävä luvassa aina kun se on mahdollista.

Havainnot on arvioitava valvontataulukon avulla, joka sisältää vahvistetut valvontasäännöt ja valvonnan tasot jokaiselle virtauksen suhteen alasuunnassa olevalle kaivolle. Valvonnan taso on määriteltävä pohjaveden laadun paikallisten vaihtelujen mukaan.

5. Kaatopaikan topografia: kaatopaikan jätemassaa koskevat tiedot

	Toimintavaihe	Jälkihoitovaihe
5.1 Kaatopaikan jätemassan rakenne - ja koostumus ⁽¹⁾	Vuosittain	
5.2 Kaatopaikan jätemassan painuminen	Vuosittain	Vuosittainen lukema

⁽¹⁾ Kyseisen kaatopaikan tilaanesuunnitelman tiedot: jätteen peittävä pinta-ala, jätteen määrä ja koostumus, käsittelymenetelmät, käsittelyn aika ja kesto, laskelma kaatopaikan jäljellä olevasta kapasiteetista.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä huhtikuuta 1999,

Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan kirjeenvaihtona tehtävästä sopimuksesta Itävallan läpi tapahtuvaan Slovenian kauttakulkuliikenteeseen 1 päivästä tammikuuta 1997 sovellettavasta ekopistejärjestelmästä

(1999/457/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 75 artiklan yhdessä 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen ja 228 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

se katsoo, että

Euroopan talousyhteisön ja Slovenian tasavallan välisen kuljetusalan sopimuksen lisäpöytäkirjassa⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklassa todetaan, että tammikuun 1 päivästä 1997 alkaen sovelletaan ekopistejärjestelmää, joka on samanlainen kuin vuoden 1994 liittymisasiakirjaan liitettyssä pöytäkirjassa N:o 9 olevassa 11 artiklassa määrätty järjestelmä, ja

olisi hyväksyttävä Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan kirjeenvaihtona tehty sopimus, jolla määritellään ekopisteitten laskentamenetelmä samoin kuin niiden hallinnointiin ja valvontaan sovellettavat yksityiskohtaiset säännöt ja menetelmät,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan kirjeenvaihtona tehty sopimus Itävallan läpi tapahtuvaan Slovenian kauttakulkuliikenteeseen 1 päivästä tammikuuta 1997 sovellettavasta ekopistejärjestelmästä.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa kirjeenvaihtona tehty sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Luxemburgissa 22 päivänä huhtikuuta 1999.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
W. MÜLLER

⁽¹⁾ EYVL C 342, 10.11.1998, s. 7.

⁽²⁾ EYVL C 150, 28.5.1999, s. 163.

⁽³⁾ EYVL L 351, 23.12.1997, s. 62.

SOPIMUS

Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välillä kirjeenvaihdon muodossa Itävallan läpi tapahtuvan Slovenian kauttakulkuliikenteeseen 1 päivästä tammikuuta 1997 sovellettavasta ekopistejärjestelmästä

A. Euroopan yhteisön kirje

Arvoisa vastaanottaja

Minulla on kunnia ilmoittaa, että Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välisen kuljetusalan sopimuksen lisäpöytäkirjan 1 artiklan 3 kohdan määräysten mukaisesti käytyjen Slovenian tasavallan ja Euroopan yhteisön valtuuskuntien neuvottelujen tuloksena on sovittu seuraavaa:

- "1. Itävallan läpi kauttakulkuliikennettä harjoittaville slovenialaisille raskaille tavarankuljetusajoneuvoille myönnettävät ekopisteet (kauttakulkuoikeudet) määritetään seuraavasti:

vuosi 1997	429 539 ekopistettä
vuosi 1998	398 286 ekopistettä
vuosi 1999	377 209 ekopistettä
vuosi 2000	361 946 ekopistettä
vuosi 2001	352 498 ekopistettä
vuosi 2002	325 606 ekopistettä
vuosi 2003	290 720 ekopistettä.

"Rollende Landstraßen" slovenialaisille liikennöitsijöille myönnetään ylimääräisiä ekopisteitä enintään 22,60 prosenttia vuotuisten ekopisteitten kokonaismäärästä, ja ne jakautuvat seuraavasti:

vuosi 1997	97 113 ekopistettä
vuosi 1998	90 047 ekopistettä
vuosi 1999	85 282 ekopistettä
vuosi 2000	81 831 ekopistettä
vuosi 2001	79 695 ekopistettä
vuosi 2002	73 615 ekopistettä
vuosi 2003	65 728 ekopistettä.

Rollende Landstraßen käyttämiseen liittyvät ekopisteet myönnetään Slovenian viranomaisille siten, että kahdesta Rollende Landstraßen käyttäen tehdystä edestakaisesta matkasta myönnetään kahta maantietä matkaa vastaava määrä ekopisteitä.

Itävaltalainen yhdistettyjen kuljetusten yhtiö Ökombi toimittaa kuukausittain Slovenian tasavallan liikenne- ja tietoliikenneministeriölle kuukausikohtaiset tiedot slovenialaisista liikennöitsijöistä, jotka käyttävät yhdistettyjä rautatiekuljetuksia Itävallassa tapahtuvassa kauttakulkuliikenteessä.

Mikäli ekopistejärjestelmä otetaan käyttöön 1 päivän tammikuuta 1997 jälkeen, vuoden 1997 ekopisteitten kokonaismäärää tarkistetaan vastaavassa suhteessa.

Liitteessä A lueteltuihin tai CEMT-luvalla suoritettuihin kauttakulkumatkoihin ei sovelleta ekopistejärjestelmää.

2. Slovenialaisen raskaan tavarankuljetusajoneuvon kuljettajalla on oltava Itävallan alueella mukanaan valvovien viranomaisten vaatimuksesta esitettäväksi joko:
- a) liitteen B mukainen asianmukaisesti täytetty vakiomuotoinen lomake, jäljempänä 'ekokortti', tai itävaltalainen asiakirja, jossa vahvistetaan kyseisen kuljetuksen osalta suoritettujen ekopistemaksut;

- b) moottoriajoneuvoon asennettu elektroninen laite, joka mahdollistaa automaattisen ekopisteiden veloittamisen, jäljempänä 'ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste';
- c) asianmukainen asiakirja, josta käy ilmi, että kyseessä on liitteessä A määritelty tai ECMT-luvalla suoritettava ekopistejärjestelmästä vapautettu kuljetus; taikka
- d) asianmukainen asiakirja, jolla osoitetaan, että kyseessä ei ole kauttakulkumatka, ja jos ajoneuvoon on asennettu ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste, sen on oltava kytkettynä tätä tarkoitettuun asentoon.

Itävallan toimivaltaisten viranomaisten on annettava ekokortti ekopisteiden ja ekokorttien valmistus- ja jakelukustannusten suuruisen maksun suorittamista vastaan.

- 3. Ekopisteitä rekisteröiviä elektronisia tunnuksia valmistetaan, ohjelmoidaan ja asennetaan liitteessä C määrättyjen yleisten teknisten määräysten mukaisesti. Slovenian tasavallan liikenne- ja tietoliikenneministeriöllä on lupa hyväksyä, ohjelmoida ja asentaa ekopisteitä rekisteröiviä elektronisia tunnuksia.

Ekopisteitä rekisteröivä elektronien tunniste on ohjelmoitava niin, että siitä käy ilmi tuotannon vaatimustenmukaisuutta koskevassa asiakirjassa (COP-asiakirja) mainittu rekisteröintimäärä ja moottoriajoneuvon NO_x-päästöjen määrä 4 kohdan mukaisesti.

Ekopisteitä rekisteröivä elektronien tunniste kiinnitetään moottoriajoneuvon tuulilasiin. Se on sijoitettava liitteen D määrättyjen mukaisesti. Se ei saa olla siirrettävissä.

- 4. Jos slovenialainen raskas tavarankuljetusajoneuvo on rekisteröity 1 päivänä lokakuuta 1990 tai sen jälkeen, sen kuljettajalla on lisäksi oltava ja hänen on pyynnöstä esitettävä liitteen E mukainen lomake, josta käy ilmi ajoneuvon NO_x-päästöjen määrä. Jos raskaan tavarankuljetusajoneuvon ensimmäinen rekisteröinti on tapahtunut ennen 1 päivää lokakuuta 1990 tai siitä ei esitetä todistusta, ajoneuvon COP-arvona pidetään 15,8 g/kWh.
- 5. Slovenian liikenne- ja tietoliikenneministeriöllä on lupa antaa 2—4 kohdassa mainittuja asiakirjoja ja ekopisteitä rekisteröiviä elektronista tunnuksia.
- 6. Jollei ajoneuvo käytä ekopisteitä rekisteröivää elektronista tunnuksia, vaadittava määrä ekopisteitä on kiinnitettävä ekokorttiin ja mitätöitävä. Ekopisteet mitätöidään allekirjoituksella, joka ulottuu yli sekä pisteiden että lomakkeen, jolla pisteet on liimattu. Allekirjoitus voidaan korvata leimalla.

Ekokortti, johon on kiinnitetty tarvittava määrä ekopisteitä, on luovutettava Itävallan valvoville viranomaisille, jotka palauttavat siitä kopion ja tositteen maksun suorittamisesta.

Jos ajoneuvoon on asennettu ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste, vähennetään toteutuneen ekopisteitä vaativan kauttakulkumatkan jälkeen ajoneuvossa olevaan tunnukseseen tallentuneiden NO_x-päästöjen tietoja vastaava ekopisteiden määrä Slovenialle myönnettyjen ekopisteiden kokonaismäärästä. Tämä tapahtuu käyttämällä Itävallan viranomaisten järjestämää ja hoitamaa järjestelmää.

Kahdenvälistä kuljetusta suorittavassa ajoneuvossa, jossa on ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste, on tunniste kytkettävä ennen Itävallan alueelle saapumista asentoon, josta käy ilmi, että kyseessä ei ole kauttakulkumatka.

Jos käytetään ekokorttia ja vaihdetaan vetoautoa kauttakulkumatkan aikana, maahan tultaessa annettu maksutosite on voimassa ja se on säilytettävä. Jos uuden vetoauton COP-arvo on suurempi kuin lomakkeessa ilmoitettu arvo, lisäksi tarvittavat, uuteen korttiin kiinnitetyt ekopisteet on mitätöitävä maasta poistuttaessa.

- 7. Jatkuvia kuljetuksia, jotka edellyttävät Itävallan rajan ylittämistä junalla joko perinteisellä rautatiekuljetuksella tai yhdistetyllä kuljetuksella ja rajan ylittämistä maanteitse ennen rautatiekuljetusta tai sen jälkeen, ei pidetä Itävallan kautta tapahtuvana tavaroiden kauttakulkuliikenteenä vaan kahdenvälisenä kuljetuksena, joita varten ei tarvita ekopisteitä.

Itävallan kautta suoritettuja jatkuvia kuljetuksia, joissa käytetään seuraavia rautateiden pääteasemia, pidetään kahdenvälisinä kuljetuksina:

Fürnitz/Villach Süd, Sillian, Innsbruck/Hall, Brennersee, Graz.

8. Ekopisteet ovat voimassa sen vuoden 1 päivästä tammikuuta, joksi ne on myönnetty, seuraavan vuoden 31 päivään tammikuuta.
9. Jos slovenialaisen raskaan tavarankuljetusajoneuvon kuljettaja tai yritys rikkoo tämän sopimuksen määräyksiä, seuraamukset ovat voimassa olevan kansallisen lainsäädännön mukaisia.

Komissio sekä Itävallan ja Slovenian toimivaltaiset viranomaiset antavat toisilleen lainkäyttövaltansa rajoissa hallinnollista apua näiden rikkomusten tutkimisessa ja seuraamusten määrittämisessä varmistamalla erityisesti, että ekokortteja ja ekopisteitä rekisteröiviä elektronisia tunnisteita käytetään ja käsitellään asianmukaisesti.

Tarkastuksia voidaan suorittaa muuallakin kuin rajoilla jäsenvaltion harkinnan mukaan ja tasapuolisuutta asianmukaisesti noudattaen.

10. Itävallan valvontaviranomaiset voivat toteuttaa tarpeellisia toimenpiteitä noudattaen kuitenkin asianmukaisesti suhteellisuuden periaatetta, jos ajoneuvoon on asennettu ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunnisteta ja kyseessä on vähintään yksi seuraavista tilanteista:
 - a) Ajoneuvo tai sen kuljettaja on syyllistynyt toistuviin rikkomuksiin.
 - b) Slovenialla ei ole riittävästi ekopisteitä jäljellä.
 - c) Muu kuin 3 kohdassa valtuutettu osapuoli on omavaltaisesti käsitellyt tai muuttanut ekopisteitä rekisteröivää elektronista tunnistetta.
 - d) Slovenia ei ole myöntänyt riittävästi ekopisteitä ajoneuville kauttakulkumatkaa varten.
 - e) Ajoneuvolla ei ole asianmukaista 2 kohdan c tai d alakohdan mukaista asiakirjaa, joka oikeuttaa ekopisteitä rekisteröivän elektronisen tunnisteen kytkemisen asentoon, joka osoittaa, että on kyse muusta kuin kauttakulkumatkasta Itävallan alueella.
 - f) Liitteessä C määriteltyä ekopisteitä rekisteröivää elektronista tunnistetta ei ole varustettu riittäväällä määrällä ekopisteitä kauttakulkumatkaa varten.

Itävallan valvontaviranomaiset voivat toteuttaa tarpeellisia toimenpiteitä noudattaen kuitenkin asianmukaisesti suhteellisuusperiaatetta, jos ajoneuvoon ei ole asennettu ekopisteitä rekisteröivää elektronista tunnistetta ja kyseessä on vähintään yksi seuraavista tilanteista:

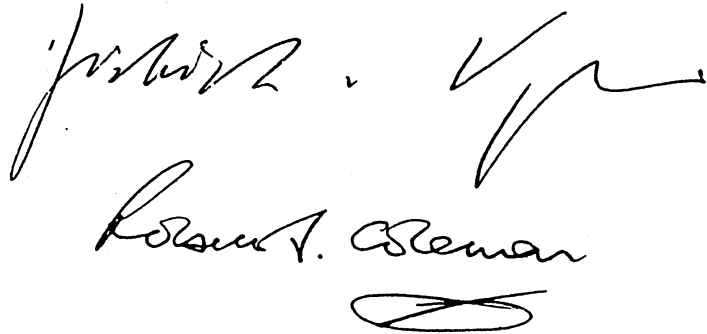
- a) Ekokorttia ei esitetä valvontaviranomaisille tämän sopimuksen määräysten mukaisesti.
 - b) Esitetään epätäydellinen tai virheellinen ekokortti tai sellainen ekokortti, johon ekopisteet eivät ole asianmukaisesti kiinnitettynä.
 - c) Ajoneuvossa ei ole asianmukaista asiakirjaa, joka osoittaa, ettei se tarvitse ekopisteitä.
11. Ekokortteja varten painetut ekopisteet myönnetään vuosittain ennen 1 päivää marraskuuta ekopisteiden voimassaolovuotta edeltävänä vuonna.
 12. Ennen 1 päivää lokakuuta 1990 rekisteröityihin ajoneuvoihin, joiden moottori on vaihdettu tämän päivämäärän jälkeen, sovelletaan uuden moottorin COP-arvoa. Toimivaltaisen viranomaisen antamassa todistuksessa on esitettävä tässä tapauksessa moottorin vaihto ja NO_x-päästöjen uutta COP-arvoa koskevat tiedot.

13. Kauttakulumatka ei edellytä ekopisteiden suoritusta, jos seuraavat kolme edellytystä täyttyvät:
- Matkan yksinomainen tarkoitus on luovuttaa valmistajan maasta tuleva uusi ajoneuvo tai ajoneuvoyhdistelmä toiseen valtioon.
 - Matkan aikana ei kuljeteta lainkaan tavaroita.
 - Ajoneuvo tai ajoneuvoyhdistelmä on varustettu kansainvälisillä rekisteröintiasiakirjoilla sekä asianmukaisilla vientikilvillä.
14. Kauttakulumatka ei edellytä ekopisteiden suoritusta, jos kyseessä on ekopisteistä vapautettu liitteessä A tarkoitettu tyhjänä ajettava matka ja jos ajoneuvo on varustettu tämän osoittavilla asiakirjoilla. Nämä asiakirjat ovat joko
- rahtikirja
 - täytetty ekopistekortti, johon ei ole kiinnitetty ekopisteitä, tai
 - täytetty ekopistekortti, jolloin ekopisteet korvataan myöhemmin.
15. Mahdolliset tämän ekopistejärjestelmän hallinnoinnissa syntyvät ongelmat toimitetaan kuljetusalan sopimuksen 22 artiklassa määrätyn yhteisö/Slovenia-liikennekomitean käsiteltäväksi. Komitea arvioi tilannetta ja suosittelee soveltuvia toimenpiteitä. Toimenpiteet toteutetaan välittömästi, ja niiden on oltava tilanteeseen nähden suhteutettuja ja tasapuolisia.”

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne olevan yhtä mieltä edellä olevasta.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Euroopan unionin
neuvoston puolesta*



Roberto Clemen

LIITE A

EKOPISTEJÄRJESTELMÄSTÄ VAPAUTETTU KULJETUS

1. Satunnainen tavarankuljetus lentokentiltä tai lentokentille lentoliikenteen reittimuutosten yhteydessä.
 2. Matkatavaroiden kuljetus matkustajaliikenteeseen tarkoitettujen ajoneuvojen perävaunuissa sekä matkatavaroiden kuljetus kaikenlaisissa ajoneuvoissa lentokentille tai lentokentiltä.
 3. Postilähetysten kuljetus.
 4. Vahingoittuneiden tai korjattavien ajoneuvojen kuljetus.
 5. Jätteiden kuljetus.
 6. Eläinruhojen kuljetus niiden hävittämiseksi.
 7. Mehiläisten ja kalanpoikasten kuljetus.
 8. Ruumiiden kuljetus.
 9. Taide-esineiden kuljetus näyttelyä varten ja ammatilliseen tarkoitukseen.
 10. Satunnainen tarvankuljetus ainoastaan mainontaa tai opetuskäyttöä varten.
 11. Sellaisen kuljetusliikkeen suorittamat muutot, jolla on ammattitaitoinen henkilökunta ja asiaankuuluvat varusteet.
 12. Teatteri-, musiikki-, elokuva- tai urheilutapahtumiin, sirkuksiin, näyttelyihin tai messuihin sekä radio-, televisio- tai elokuvatalennuksiin tarkoitettujen tai kuuluvien laitteiden, tarvikkeiden ja eläinten kuljetus.
 13. Lentokoneitten ja valtamerialusten varaosien kuljetus.
 14. Sellaisen tavarankuljetusajoneuvon matka tyhjänä, jonka tarkoituksena on kauttakuljumatkan aikana vaurioituneen ajoneuvon korvaaminen sekä kuljetuksen jatkaminen korvaavalla ajoneuvolla toisen ajoneuvon saamalla luvalla.
 15. Lääkkeiden kuljetus avunantoa varten hätätapauksissa (erityisesti luonnonkatastrofeissa).
 16. Arvokkaiden tavaroiden kuljetus (kuten jalometallit) erityisajoneuvoissa poliisi- tai muiden turvallisuusvoimien saatamina.
-

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Diese Bestätigung gilt für österreichische Transportunternehmen als Genehmigung für den internationalen Straßengüterverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland einschließlich Transitverkehr, wenn das Feld Nr. 24 einen Kontrollvermerk der zuständigen österreichischen Organe enthält. Bei Verwendung als Genehmigung ist folgendes zu beachten:

1. Gültig zwei Monate ab Datum der Einreise.
2. Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten auf Verlangen vorzuzeigen.
3. Sie gilt nicht für den Binnenverkehr.
4. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar.

Zollstempel

00019789	Hinfahrt	Rückfahrt

Erläuterungen siehe Rückseite

For explanation see over

Spiegazioni sul verso

③ Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	⑲ Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers
--	--

④ Angaben zum LKW/Zugfahrzeug ⑤ Nationalität ⑥ Amtliches Kennzeichen <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> _____	⑦ Monat und Jahr der 1. Zulassung <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	⑧ COP-Wert (mit 1 Dezimale) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	⑨ Anzahl der Ökopunkte <input type="text"/> <input type="text"/>
--	--	---	---

⑩ Angaben zum Anhänger/Sattelaufleger ⑤ Nationalität ⑥ Amtliches Kennzeichen <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> _____	⑪ Fuhr-gewerbe <input checked="" type="checkbox"/>	⑫ Werk-verkehr <input checked="" type="checkbox"/>	⑲ Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: <input checked="" type="checkbox"/> Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte: ⑲ mit Aufdruck ① <input checked="" type="checkbox"/> ⑲ mit Aufdruck ② <input checked="" type="checkbox"/>
--	---	---	---

⑬ Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug) ⑭ Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	⑮ beladen ⑯ leer <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	⑰ (Abgangs-) Ladeland <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	⑱ (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	⑲ (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	⑳ Grenzübergangsstellen ㉑ beim Eintritt <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ㉒ beim Austritt <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
---	--	---	--	--	---

00000000 Österreichische Ökopunkte mit Aufdruck ① abgegeben ㉔a	00019789 Österreichische Ökopunkte mit Aufdruck ② abgegeben ㉔b	Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck abgegeben ㉔c
㉕ Datum/Stempel/Unterschrift		

Österreichische Zollämter
(Grenzübergangsstellen)**Austrian Border Customs Offices**
(Frontier posts)**Uffici doganali Austriaci**
(Uffici doganali in frontiera)

840 Achenkirch	547 Felsenhütt	837 Leutasch	660 Saalbrücke
545 Achleiten	947 Gaißau	445 Loibltunnel	346 Schachendorf
552 Angerhäuser	230 Gmünd	942 Lustenau	538 Schärding
455 Arnoldstein	233 Gmünd-Neunagelberg	940 Lustenau-Schmitterbrücke	838 Scharnitz
735 Bad Radkersburg	235 Grametten	941 Lustenau-Wiesenrain	830 Schattwald
965 Balderschwang	700 Graz-Hauptbahnhof	938 Mäder	848 Schleching
841 Bayrischzell	777 Graz-Ostbahnhof	460 Naßfeld	655 Schwarzbach
270 Berg	645 Großmain	862 Nauders	554 Schwarzenberg
435 Bleiburg-Grablach	946 Höchst	870 Nauders-Martinsbruck	440 Seebergsattel
355 Bonisdorf	956 Hörbranz	539 Neuhaus	734 Sichelndorf
533 Braunau	958 Hörbranz-Oberhochsteg	548 Neustift	856 Sillian
860 Brenner-Straße	955 Hörbranz-Unterhochsteg	333 Nickelsdorf	534 Simbach
859 Brennerpaß	544 Haibach	844 Niederndorf	745 Spielfeld
531 Burghausen	640 Hangendenstein	549 Oberkappel	872 Spiß
532 Burghausen-Alte Brücke	350 Heiligenkreuz	536 Oberberg	964 Springen
341 Deutschkreutz	939 Hohenems	665 Oberndorf	630 Steinpaß
260 Drasenhofen	960 Hohenweiler	963 Oberreute	537 Suben
635 Dürrnberg	962 Hub	542 Passau-Mariahilf	832 Vils
835 Ehrwald	470 Karawankentunnel/Einfuhr	543 Passau-Saming	839 Vorderriß
845 Erl	471 Karawankentunnel/Ausfuhr	540 Passau-Voglaui	650 Walsberg-Autobahn
530 Ettenu	843 Kiefersfelden	871 Pfunds	550 Wegscheid
831 Fallmühle	250 Kleinhaugsdorf	833 Pinswang	961 Weienried
935 Feldkirch-Bangs	340 Klingenbach	465 Plöckenpaß	558 Weigetschlag
936 Feldkirch-Meiningen	937 Koblach	770 Radlpaß	847 Wildbichl
934 Feldkirch-Nofels	255 Laa an der Thaya	345 Rattersdorf-Liebing	560 Wullowitz
932 Feldkirch-Tisis	760 Langegg	849 Reit im Winkel	450 Wurzenpaß
933 Feldkirch-Tosters	431 Lavamünd	834 Reutte/Plansee	

Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targa internazionale (Europeo)

AL Albanien	F Frankreich	LV Lettland	PL Polen	YU Serbien
B Belgien	GBZ Gibraltar	FL Liechtenstein	P Portugal	SLØ Slowenien
BIH Bosnien-Herzegowina	GR Griechenland	LT Litauen	RØ Rumänien	E Spanien
BG Bulgarien	GB Großbritannien	LU Luxemburg	SU Rußland	CS Tschechien
D Deutschland	IRL Irland	M Malta	A Österreich	TR Türkei
DK Dänemark	IS Island	NL Niederlande	S Schweden	H Ungarn
EW Estland	I Italien	N Norwegen	CH Schweiz	CY Zypern
SF Finnland	CRØ Kroatien			

① Ecocard	① Ecocarta
② Federal Ministry for public economy and transport	② Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
③ Date of entry (Day, Month, Year)	③ Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
④ Details of HGV/articulated vehicle tractor unit	④ Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
⑤ Nationality	⑤ Nazionalità
⑥ Vehicle registration number	⑥ Targa del veicolo
⑦ Month and year of first registration	⑦ Mese e anno di prima immatricolazione
⑧ COP value (to one decimal place)	⑧ Valore COP (con una cifra decimale)
⑨ Number of Ecopoints	⑨ Numero di ecopunti
⑩ Details about trailer/semi-trailer	⑩ Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
⑪ Transport for hire or reward	⑪ Trasporto merci in conto terzi
⑫ Transport on own account	⑫ Trasporto in conto proprio
⑬ Details of transport (for laden vehicles only)	⑬ Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
⑭ Weight of load in tonnes (to one decimal place)	⑭ Peso lordo in tonnellate (con una cifra decimale)
⑮ laden	⑮ carico
⑯ Country of loading	⑯ Paese di carico
⑰ Place of loading (post code)	⑰ Località di carico (codice postale)
⑱ Country of unloading	⑱ Paese di scarico
⑲ Place of unloading (post code)	⑲ Località di scarico (codice postale)
⑳ Border Customs Office	⑳ Ufficio doganale in frontiera
㉑ of entry	㉑ d'ingresso
㉒ of exit	㉒ d'uscita
㉓ Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority	㉓ Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
㉔ Date/Stamp/Signature	㉔ Data/Timbro/Firma
㉕ Signature and name of person filling in this form	㉕ Firma e nome del compilatore
㉖ Name, firm and complete address of the haulier	㉖ Cognome, nome della ditta e indirizzo completo dell'imprenditore di trasporti
㉗ Ecopoints without special imprint	㉗ Ecopunti senza testo a stampa speciale
㉘ with imprint	㉘ con testo a stampa

Die Ökocard ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è da ricevere solamente al seguente indirizzo:

Österreichische Staatsdruckerei
Rennweg 12 a Telefon (0222) 797 89 226
Postfach 129 Telefax (0222) 797 89 419
A-1037 Wien

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

00019789

Erläuterungen siehe Rückseite

For explanation see over

Spiegazioni sul verso

③ Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr) <table border="1"> <tr> <td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td> </tr> </table>	□	□	□	□	□	□	⑲ Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers
□	□	□	□	□	□		

④ Angaben zum LKW/Zugfahrzeug ⑤ Nationalität ⑥ Amtliches Kennzeichen <table border="1"> <tr> <td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>_____</td> </tr> </table>	□	□	□	_____	⑦ Monat und Jahr der 1. Zulassung <table border="1"> <tr> <td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td> </tr> </table>	□	□	□	□	⑧ COP-Wert (mit 1 Dezimale) <table border="1"> <tr> <td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td> </tr> </table>	□	□	□	□	⑨ Anzahl der Ökopunkte <table border="1"> <tr> <td>□</td><td>□</td> </tr> </table>	□	□
□	□	□	_____														
□	□	□	□														
□	□	□	□														
□	□																

⑩ Angaben zum Anhänger/Sattelaufleger ⑤ Nationalität ⑥ Amtliches Kennzeichen <table border="1"> <tr> <td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>_____</td> </tr> </table>	□	□	□	_____	⑪ Fuhr-gewerbe <input checked="" type="checkbox"/>	⑫ Werk-verkehr <input checked="" type="checkbox"/>	⑳ Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: <input checked="" type="checkbox"/> Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte: ⑳ mit Aufdruck ① <input checked="" type="checkbox"/> ㉑ mit Aufdruck ② <input checked="" type="checkbox"/>
□	□	□	_____				

⑬ Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug) ⑭ Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale) <table border="1"> <tr> <td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td> </tr> </table>	□	□	□	□	⑮ beladen ⑯ leer <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	
□	□	□	□			

⑰ (Abgangs-) Ladeland	⑱ (Ziel-) Entladeland	⑳ (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)	㉑ Grenzübergangsstellen ㉒ beim Eintritt <table border="1"><tr><td>□</td><td>□</td><td>□</td></tr></table> ㉓ beim Austritt <table border="1"><tr><td>□</td><td>□</td><td>□</td></tr></table>	□	□	□	□	□	□								
□	□	□															
□	□	□															
<table border="1"> <tr> <td>□</td><td>□</td><td>□</td> </tr> </table>	□	□	□	<table border="1"> <tr> <td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td><td>□</td> </tr> </table>	□	□	□	□	□	□	□	□	<table border="1"> <tr> <td>□</td><td>□</td><td>□</td> </tr> </table>	□	□	□	
□	□	□															
□	□	□	□	□	□	□	□										
□	□	□															

00000000

00019789

Österreichische Zollämter
(Grenzübergangsstellen)**Austrian Border Customs Offices**
(Frontier posts)**Uffici doganali Austriaci**
(Uffici doganali in frontiera)

840 Achenkirch	547 Felsenhütt	837 Leutasch	660 Saalbrücke
545 Achleiten	947 Gaißau	445 Loibltunnel	346 Schachendorf
552 Angerhäuser	230 Gmünd	942 Lustenau	538 Schärding
455 Arnoldstein	233 Gmünd-Neunagelberg	940 Lustenau-Schmitterbrücke	838 Scharnitz
735 Bad Radkersburg	235 Grametten	941 Lustenau-Wiesenrain	830 Schattwald
965 Balderschwang	700 Graz-Hauptbahnhof	938 Mäder	848 Schleching
841 Bayrischzell	777 Graz-Ostbahnhof	460 Naßfeld	655 Schwarzbach
270 Berg	645 Großmain	862 Nauders	554 Schwarzenberg
435 Bleiburg-Grablach	946 Höchst	870 Nauders-Martinsbruck	440 Seebergsattel
355 Bonisdorf	956 Hörbranz	539 Neuhaus	734 Sichelndorf
533 Braunau	958 Hörbranz-Oberhochsteg	548 Neustift	856 Sillian
860 Brenner-Straße	955 Hörbranz-Unterhochsteg	333 Nickelsdorf	534 Simbach
859 Brennerpaß	544 Haibach	844 Niederndorf	745 Spielfeld
531 Burghausen	640 Hangendenstein	549 Oberkappel	872 Spiß
532 Burghausen-Alte Brücke	350 Heiligenkreuz	536 Oberberg	964 Springen
341 Deutschkreutz	939 Hohenems	665 Oberndorf	630 Steinpaß
260 Drasenhofen	960 Hohenweiler	963 Oberreute	537 Suben
635 Dürrnberg	962 Hub	542 Passau-Mariahilf	832 Vils
835 Ehrwald	470 Karawankentunnel/Einfuhr	543 Passau-Saming	839 Vorderriß
845 Erl	471 Karawankentunnel/Ausfuhr	540 Passau-Voglaui	650 Walsberg-Autobahn
530 Ettenu	843 Kiefersfelden	871 Pfunds	550 Wegscheid
831 Fallmühle	250 Kleinhaugsdorf	833 Pinswang	961 Weienried
935 Feldkirch-Bangs	340 Klingenbach	465 Plöckenpaß	558 Weigetschlag
936 Feldkirch-Meiningen	937 Koblach	770 Radlpaß	847 Wildbichl
934 Feldkirch-Nofels	255 Laa an der Thaya	345 Rattersdorf-Liebing	560 Wullowitz
932 Feldkirch-Tisis	760 Langegg	849 Reit im Winkl	450 Wurzenpaß
933 Feldkirch-Tosters	431 Lavamünd	834 Reutte/Plansee	

Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targa internazionale (Europeo)

AL Albanien	F Frankreich	LV Lettland	PL Polen	YU Serbien
B Belgien	GBZ Gibraltar	FL Liechtenstein	P Portugal	SLØ Slowenien
BIH Bosnien-Herzegowina	GR Griechenland	LT Litauen	RØ Rumänien	E Spanien
BG Bulgarien	GB Großbritannien	LU Luxemburg	SU Rußland	CS Tschechien
D Deutschland	IRL Irland	M Malta	A Österreich	TR Türkei
DK Dänemark	IS Island	NL Niederlande	S Schweden	H Ungarn
EW Estland	I Italien	N Norwegen	CH Schweiz	CY Zypern
SF Finnland	CRØ Kroatien			

① Ecocard	① Ecocarta
② Federal Ministry for public economy and transport	② Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
③ Date of entry (Day, Month, Year)	③ Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
④ Details of HGV/articulated vehicle tractor unit	④ Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
⑤ Nationality	⑤ Nazionalità
⑥ Vehicle registration number	⑥ Targa del veicolo
⑦ Month and year of first registration	⑦ Mese e anno di prima immatricolazione
⑧ COP value (to one decimal place)	⑧ Valore COP (con una cifra decimale)
⑨ Number of Ecopoints	⑨ Numero di ecopunti
⑩ Details about trailer/semi-trailer	⑩ Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
⑪ Transport for hire or reward	⑪ Trasporto merci in conto terzi
⑫ Transport on own account	⑫ Trasporto in conto proprio
⑬ Details of transport (for laden vehicles only)	⑬ Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
⑭ Weight of load in tonnes (to one decimal place)	⑭ Peso lordo in tonnellate (con una cifra decimale)
⑮ laden	⑮ carico
⑯ Country of loading	⑯ Paese di carico
⑰ Place of loading (post code)	⑰ Località di carico (codice postale)
⑱ Country of unloading	⑱ Paese di scarico
⑲ Place of unloading (post code)	⑲ Località di scarico (codice postale)
⑳ Border Customs Office	⑳ Ufficio doganale in frontiera
㉑ of entry	㉑ d'ingresso
㉒ of exit	㉒ d'uscita
㉓ Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority	㉓ Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
㉔ Date/Stamp/Signature	㉔ Data/Timbro/Firma
㉕ Signature and name of person filling in this form	㉕ Firma e nome del compilatore
㉖ Name, firm and complete address of the haulier	㉖ Cognome, nome della ditta e indirizzo completo dell'imprenditore di trasporti
㉗ Ecopoints without special imprint	㉗ Ecopunti senza testo a stampa speciale
㉘ with imprint	㉘ con testo a stampa

Die Ökocard ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è da ricevere solamente al seguente indirizzo:

Österreichische Staatsdruckerei
Rennweg 12 a Telefon (0222) 797 89 226
Postfach 129 Telefax (0222) 797 89 419
A-1037 Wien

LIITE C

EKOPISTEITÄ REKISTERÖIVÄÄ ELEKTRONISTA TUNNISTETTA KOSKEVAT YLEISET TEKNISET MÄÄRÄYKSET**Lyhyen matkan viestintä majakan ja ajoneuvon välillä**

DSRC:hen liittyvät (esi)standardit ja tekniset raportit

Seuraavat CEN/TC 278:n julkaisemat vaatimukset on täytettävä, kun on kyse lyhyen matkan viestinnästä ajoneuvojen ja tienvarsijärjestelmien välillä:

- a) prENV278/9/#62 "DSRC Physical Layer using Microwave at 5,8 GHz"
- b) prENV278/9/#64 "DSRC Data Link Layer"
- c) prENV278/9/#65 "DSRC Application Layer"

Tyypitesti

Ekopisteitä rekisteröivän elektronisen tunnisteen valmistajan on huolehdittava, että tyyppitestin suorittamisesta vastaava, I-ETS 300674:ssä määriteltyjä raja-arvoja noudattava ja hyväksytty tarkastuslaitos antaa todistuksen tyyppitestistä.

Toimintaolosuhteet

Automaattista ekopistejärjestelmää varten kehitetyn ekopisteitä rekisteröivän elektronisen tunnisteen on pystyttävä toimimaan seuraavissa toimintaolosuhteissa:

- Ympäristö: ympäristön lämpötila -25°C — $+70^{\circ}\text{C}$,
- Sää: kaikenlainen sää
- Liikenne: useita kaistoja, pysähtymätön liikenne
- Nopeusalue: Pysähdyksistä 120 kilometriin tunnissa.

Edellä mainitut toimintaolosuhteet ovat vähimmäisvaatimuksia siihen saakka, kun DSRC:hen liittyvät (esi)-standardit vahvistetaan.

Ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste saa reagoida ainoastaan omaa sovellutustaan koskeviin mikroaaltosignaaleihin.

Ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste**Tunnistus**

Jokaisessa ekopisteitä rekisteröivässä elektronisessa tunnistuksessa on oltava yksilöllinen tunnistenumero. Tunnistenumerossa on oltava riittävästi numeroita sen erottamiseksi muista, ja siinä on oltava myös tarkistusnumero sen kokonaisuuden varmistamiseksi.

Asennus

Ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste olisi rakennettava niin, että se voidaan asentaa kuorma-auton tai vetoajoneuvon tuulilasin sisäpuolelle. Tunniste on asennettava täysin kiinteästi ajoneuvoon.

Kauttakulkuilmoitus

Ekopisteitä rekisteröivällä elektronisella tunnistella on voitava tarvittaessa myös ilmaista, että on kyse ekopisteistä vapautetusta kuljetuksesta.

Kuljetuksen laatua koskeva muoto on oltava selvästi näkyvässä ekopisteitä rekisteröivässä elektronisessa tunnistuksessa tarkastuksia varten, tai on voitava asettaa tunniste ennalta määriteltyyn alkuasentoon. Joka tapauksessa on varmistettava, että järjestelmässä otetaan arviointia varten huomioon ainoastaan sen kuljetuksen laatua koskeva ilmoitus, joka tunnistuksessa oli maahan tultaessa.

Ulkoiset merkinnät

Kaikkien ekopisteitä rekisteröivien elektronisten tunnisteen on oltava selvästi tunnistettavissa ulkoista tarkastusta suoritettaessa. Tämän vuoksi edellä mainitun yksilöllisen tunnistenumeron on oltava lähtemättömästi merkittynä laitteen pintaan.

Ekopisteitä rekisteröivään elektroniseen tunnisteseen on kiinnitettävä pysyvä tarra jota ei voi siirtää. Tässä merkinnässä on ilmoitettava yksittäisen ajoneuvon ekopisteiden määrä ("5", "6", ... "16").

Tällaiset erityistarrat on suojattava väärentämiseltä; tarrojen on oltava lujia ja kestävä valoa ja lämpöä. Niissä on myös oltava erittäin voimakas liimapinta, niin että ne repeytyvät, jos niitä yrittää irrottaa tunnistesta.

Koskemattomuus

Laitteen suojuksen on oltava niin rakennettu, että sen sisällä olevia osia ei voida käsitellä ja että mahdollinen käsittely voidaan havaita myöhemmin.

Muisti

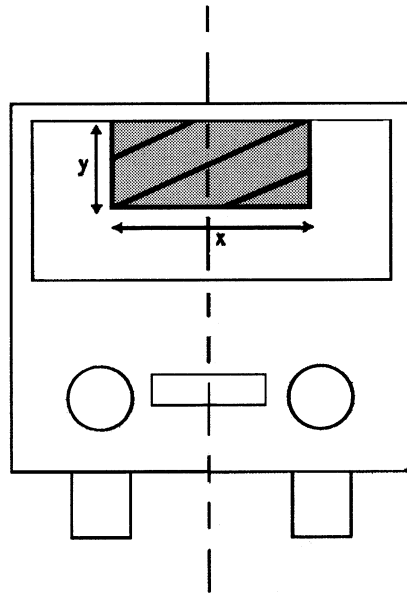
Ekopisteitä rekisteröivässä elektronisessa tunnistessa on oltava riittävän suuri muisti seuraavien tietojen varastointiin:

- Tunnistenumero
- Ajoneuvoa koskevat tiedot
 - COP-arvo
- Liiketoimia koskevat tiedot
 - tunnistus rajalla
 - päivämäärä ja kellonaika
 - kuljetuksen laatua koskeva ilmoitus
 - estämistä koskevat tiedot
- Laitteen tilaa koskevat tiedot
 - käsittely
 - paristojen tila
 - edellisessä viestissä ollut ilmoitus.

Lisäksi laitteessa on oltava vähintään 30 prosentin varamuistitila.

LIITE D

EKOPISTEITÄ REKISTERÖIVÄN ELEKTRONISEN TUNNISTEEN SIIJOITTAMINEN



Ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste on sijoitettava tuulilasin sisäpuolelle yllä kuvassa merkitylle alueelle, jonka mitat ovat seuraavat:

$x = 100$ cm

$y = 80$ cm.

ANEXO E — BILAG E — ANHANG E — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ E — ANNEX E — ANNEXE E — ALLEGATO E —
BIJLAGE E — ANEXO E — LIITE E — BILAGA E

COP DOCUMENT		Fortlaufende Dokumentnummer: 1) Document serial number: Numero di serie del documento:	
2) Nationalität: Nationality: Nazionalità:		3) Amtliches Kennzeichen: Vehicle registration number: Targa del veicolo:	
4) Datum der Erstzulassung: Date of first registration: Data della prima immatricolazione		4a) Motor wurde getauscht am: Motor was changed at: Motore cambiato il:	
5) EWG-Betriebserlaubnisnummer: Type approval number: Numero CEE della licenza per l'esercizio: oder/or/o Motorcodierungsnummer: Engine serial number: Numero di serie del motore:	(nach 88/77/EWG 91/542/EWG oder/or/o ECE R 49)		
6) Fahrzeugidentifizierungsnummer: Chassis number: Chassis numero:			
7) NO _x Emission: NO _x Emission: Emissione di NO _x :		8) COP-Wert (Tyengenehmigung + 10 %): COP Value (Type approval + 10 %): Valore COP (Omologazione + 10 %):	
9) Anzahl Ökopunkte: Number of Ecopoints: Numero di Ecopunti:			
10) Behördenstempel: Official stamp: Timbro ufficiale:			
11) Herstellerbestätigung (nach Bedarf): Manufacturer confirmation (if necessary): Attestazione del produttore (a seconda del fabbisogno):			

Der Lenker eines Lkw im Gütertransitverkehr durch Österreich hat dieses Dokument mitzuführen und den Kontrollorganen zur Kontrolle vorzuweisen. Wird das Dokument nicht vorgewiesen, sind für die Fahrt 16 Ökopunkte auf die Ökokarte aufzukleben und zu entwerfen.

The driver of an HGV in transit through Austria must carry this document with him/her and present it to control authorities for inspection. If the document is not presented for inspection then 16 Ecopoints are to be affixed to the Ecocard and cancelled.

Il conducente di un camion in transito attraverso l'Austria deve avere con sé questo documento e deve presentarlo alle Autorità competenti per il controllo. In caso di mancata presentazione del documento, 16 Ecopunti verranno applicati sull'Ecocarta e annullati.

B. Slovenian tasavallan kirje

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni seuraavan tänään päivätyin kirjeenne:

"Minulla on kunnia ilmoittaa, että Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välisen kuljetusalan sopimuksen lisäpöytäkirjan 1 artiklan 3 kohdan määräysten mukaisesti käytyjen Slovenian tasavallan ja Euroopan yhteisön valtuuskuntien neuvottelujen tuloksena on sovittu seuraavaa:

1. Itävallan läpi kauttakulkuliikennettä harjoittaville slovenialaisille raskaille tavarankuljetusajoneuvoille myönnettävät ekopisteet (kauttakulkuoikeudet) määritetään seuraavasti:

vuosi 1997	429 539 ekopistettä
vuosi 1998	398 286 ekopistettä
vuosi 1999	377 209 ekopistettä
vuosi 2000	361 946 ekopistettä
vuosi 2001	352 498 ekopistettä
vuosi 2002	325 606 ekopistettä
vuosi 2003	290 720 ekopistettä.

"Rollende Landstraßen" käyttäville slovenialaisille ajoneuvoille myönnetään ylimääräisiä ekopisteitä enintään 22,60 prosenttia vuotuisten ekopisteitten kokonaismäärästä, ja ne jakautuvat seuraavasti:

vuosi 1997	97 113 ekopistettä
vuosi 1998	90 047 ekopistettä
vuosi 1999	85 282 ekopistettä
vuosi 2000	81 831 ekopistettä
vuosi 2001	79 695 ekopistettä
vuosi 2002	73 615 ekopistettä
vuosi 2003	65 728 ekopistettä.

Rollende Landstraßen käyttämiseen liittyvät ekopisteet myönnetään Slovenian viranomaisille siten, että kahdesta Rollende Landstraßen käyttäen tehdystä edestakaisesta matkasta myönnetään kahta maantiematkaa vastaava määrä ekopisteitä.

Itävaltalainen yhdistettyjen kuljetusten yhtiö Ökombi toimittaa kuukausittain Slovenian tasavallan liikenne- ja tietoliikenneministeriölle kuukausikohtaiset tiedot slovenialaisista liikennöitsijöistä, jotka käyttävät yhdistettyjä rautatiekuljetuksia Itävallassa tapahtuvassa kauttakulkuliikenteessä.

Mikäli ekopistejärjestelmä otetaan käyttöön 1 päivän tammikuuta 1997 jälkeen, vuoden 1997 ekopisteitten kokonaismäärää tarkistetaan vastaavassa suhteessa.

Liitteessä A lueteltuihin tai CEMT-luvalla suoritettuihin kauttakulmatkoihin ei sovelleta ekopistejärjestelmää.

2. Slovenialaisen raskaan tavarankuljetusajoneuvon kuljettajalla on oltava Itävallan alueella mukanaan valvovien viranomaisten vaatimuksesta esitettäväksi joko:

- a) liitteen B mukainen asianmukaisesti täytetty vakio muotoinen lomake, jäljempänä 'ekokortti', tai itävaltalainen asiakirja, jossa vahvistetaan kyseisen kuljetuksen osalta suoritettujen ekopistemaksut

- b) moottoriajoneuvon asennettu elektroninen laite, joka mahdollistaa automaattisen ekopisteiden veloittamisen, jäljempänä 'ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste'
- c) asianmukainen asiakirja, josta käy ilmi, että kyseessä on liitteessä A määritelty tai ECMT-luvalla suoritettava ekopistejärjestelmästä vapautettu kuljetus; taikka
- d) asianmukainen asiakirja, jolla osoitetaan, että kyseessä ei ole kauttakulkumatka, ja jos ajoneuvoon on asennettu ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste, sen on oltava kytkettynä tätä tarkoitettuun asentoon.

Itävallan toimivaltaisten viranomaisten on annettava ekokortti ekopisteiden ja ekokorttien valmistus- ja jakelukustannusten suuruuden maksun suorittamista vastaan.

3. Ekopisteitä rekisteröiviä elektronisia tunnisteita valmistetaan, ohjelmoidaan ja asennetaan liitteessä C määrittyjen yleisten teknisten määräysten mukaisesti. Slovenian tasavallan liikenne- ja tietoliikenneministeriöllä on lupa hyväksyä, ohjelmoida ja asentaa ekopisteitä rekisteröiviä elektronisia tunnisteita.

Ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste on ohjelmoitava niin, että siitä käy ilmi tuotannon vaatimustenmukaisuutta koskevassa asiakirjassa (COP-asiakirja) mainittu rekisteröintimaa ja moottoriajoneuvon NO_x-päästöjen määrä 4 kohdan mukaisesti.

Ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste kiinnitetään moottoriajoneuvon tuulilasiin. Se on sijoitettava liitteen D määräysten mukaisesti. Se ei saa olla siirrettävissä.

4. Jos slovenialainen raskas tavarankuljetusajoneuvo on rekisteröity 1 päivänä lokakuuta 1990 tai sen jälkeen, sen kuljettajalla on lisäksi oltava ja hänen on pyynnöstä esitettävä liitteen E mukainen lomake, josta käy ilmi ajoneuvon NO_x-päästöjen määrä. Jos raskaan tavarankuljetusajoneuvon ensimmäinen rekisteröinti on tapahtunut ennen 1 päivää lokakuuta 1990 tai siitä ei esitetä todistusta, ajoneuvon COP-arvona pidetään 15,8 g/kWh.
5. Slovenian liikenne- ja tietoliikenneministeriöllä on lupa antaa 2—4 kohdassa mainittuja asiakirjoja ja ekopisteitä rekisteröiviä elektronista tunnisteita.
6. Jollei ajoneuvo käytä ekopisteitä rekisteröivää elektronista tunnistetta, vaadittava määrä ekopisteitä on kiinnitettävä ekokorttiin ja mitätöitävä. Ekopisteet mitätöidään allekirjoituksella, joka ulottuu yli sekä pisteiden että lomakkeen, jolle pisteet on liimattu. Allekirjoitus voidaan korvata leimalla.

Ekokortti, johon on kiinnitetty tarvittava määrä ekopisteitä, on luovutettava Itävallan valvoville viranomaisille, jotka palauttavat siitä kopion ja tositteen maksun suorittamisesta.

Jos ajoneuvoon on asennettu ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste, vähennetään toteutuneen ekopisteitä vaativan kauttakulkumatkan jälkeen ajoneuvossa olevaan tunnisteeseen tallentuneiden NO_x-päästöjen tietoja vastaava ekopisteiden määrä Slovenialle myönnettyjen ekopisteiden kokonaismäärästä. Tämä tapahtuu käyttämällä Itävallan viranomaisten järjestämää ja hoitamaa järjestelmää.

Kahdenvälisestä kuljetusta suorittavassa ajoneuvossa, jossa on ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste, on tunniste kytkettävä ennen Itävallan alueelle saapumista asentoon, josta käy ilmi, että kyseessä ei ole kauttakulkumatka.

Jos käytetään ekokorttia ja vaihdetaan vetoautoa kauttakulkumatkan aikana, maahan tultaessa annettu maksutosite on voimassa ja se on säilytettävä. Jos uuden vetoauton COP-arvo on suurempi kuin lomakkeessa ilmoitettu arvo, lisäksi tarvittavat, uuteen korttiin kiinnitetyt ekopisteet on mitätöitävä maasta poistuttaessa.

7. Jatkuvia kuljetuksia, jotka edellyttävät Itävallan rajan ylittämistä junalla joko perinteisellä rautatiekuljetuksella tai yhdistetyllä kuljetuksella ja rajan ylittämistä maanteitse ennen rautatiekuljetusta tai sen jälkeen, ei pidetä Itävallan kautta tapahtuvana tavaroiden kauttakulkuliikenteenä vaan kahdenvälisenä kuljetuksina, joita varten ei tarvita ekopisteitä.

Itävallan kautta suoritettuja jatkuvia kuljetuksia, joissa käytetään seuraavia rautateiden pääteasemia, pidetään kahdenvälisinä kuljetuksina:

Fürnitz/Villach Süd, Sillian, Innsbruck/Hall, Brennersee, Graz.

8. Ekopisteet ovat voimassa sen vuoden 1 päivästä tammikuuta, joksi ne on myönnetty, seuraavan vuoden 31 päivään tammikuuta.
9. Jos slovenialaisen raskaan tavarankuljetusajoneuvon kuljettaja tai yritys rikkoo tämän sopimuksen määräyksiä, seuraamukset ovat voimassa olevan kansallisen lainsäädännön mukaisia.

Komissio sekä Itävallan ja Slovenian toimivaltaiset viranomaiset antavat toisilleen lainkäyttövaltansa rajoissa hallinnollista apua näiden rikkomusten tutkimisessa ja seuraamusten määrittämisessä varmistamalla erityisesti, että ekokortteja ja ekopisteitä rekisteröiviä elektronisia tunnisteita käytetään ja käsitellään asianmukaisesti.

Tarkastuksia voidaan suorittaa muuallakin kuin rajoilla jäsenvaltion harkinnan mukaan ja tasa-puolisuutta asianmukaisesti noudattaen.

10. Itävallan valvontaviranomaiset voivat toteuttaa tarpeellisia toimenpiteitä kuitenkin asianmukaisesti suhteellisuuden periaatetta noudattaen, jos ajoneuvoon on asennettu ekopisteitä rekisteröivä elektroninen tunniste ja kyseessä on vähintään yksi seuraavista tilanteista:
 - a) Ajoneuvo tai sen kuljettaja on syylistynyt toistuviin rikkomuksiin.
 - b) Slovenialla ei ole riittävästi ekopisteitä jäljellä.
 - c) Muu kuin 3 kohdassa valtuutettu osapuoli on omavaltaisesti käsitellyt tai muuttanut ekopisteitä rekisteröivää elektronista tunnistetta.
 - d) Slovenia ei ole myöntänyt riittävästi ekopisteitä ajoneuville kauttakulkumatkaa varten.
 - e) Ajoneuvolla ei ole asianmukaista 2 kohdan c tai d alakohdan mukaista asiakirjaa, joka oikeuttaa ekopisteitä rekisteröivän elektronisen tunnisteen kytkemisen asentoon, joka osoittaa, että on kyse muusta kuin kauttakulkumatkasta Itävallan alueella.
 - f) Liitteessä C määriteltyä ekopisteitä rekisteröivää elektronista tunnistetta ei ole varustettu riittäväällä määrällä ekopisteitä kauttakulkumatkaa varten.

Itävallan valvontaviranomaiset voivat toteuttaa tarpeellisia toimenpiteitä kuitenkin asianmukaisesti suhteellisuusperiaatetta noudattaen, jos ajoneuvoon ei ole asennettu ekopisteitä rekisteröivää elektronista tunnistetta ja kyseessä on vähintään yksi seuraavista tilanteista:

- a) Ekokorttia ei esitetä valvontaviranomaisille tämän sopimuksen määräysten mukaisesti.
 - b) Esitetään epätäydellinen tai virheellinen ekokortti tai sellainen ekokortti, johon ekopisteet eivät ole asianmukaisesti kiinnitettyinä.
 - c) Ajoneuvossa ei ole asianmukaista asiakirjaa, joka osoittaa, ettei se tarvitse ekopisteitä.
11. Ekokortteja varten painetut ekopisteet myönnetään vuosittain ennen 1 päivää marraskuuta ekopisteiden voimassaolovuotta edeltävänä vuonna.
 12. Ennen 1 päivää lokakuuta 1990 rekisteröityihin ajoneuvoihin, joiden moottori on vaihdettu tämän päivämäärän jälkeen, sovelletaan uuden moottorin COP-arvoa. Toimivaltaisen viranomaisen antamassa todistuksessa on esitettävä tässä tapauksessa moottorin vaihto ja NO_x-päästöjen uutta COP-arvoa koskevat tiedot.

13. Kauttakulkumatka ei edellytä ekopisteiden suoritusta, jos seuraavat kolme edellytystä täyttyvät:
- i) Matkan yksinomainen tarkoitus on luovuttaa valmistajan maasta tuleva uusi ajoneuvo tai ajoneuvoyhdistelmä toiseen valtioon.
 - ii) Matkan aikana ei kuljeteta lainkaan tavaroita.
 - iii) Ajoneuvo tai ajoneuvoyhdistelmä on varustettu kansainvälisillä rekisteröintiasiakirjoilla sekä asianmukaisilla vientikilvillä.
14. Kauttakulkumatka ei edellytä ekopisteiden suoritusta, jos kyseessä on ekopisteistä vapautettu liitteessä A tarkoitettu tyhjänä ajettava matka ja jos ajoneuvo on varustettu tämän osoittavilla asiakirjoilla. Nämä asiakirjat ovat joko
- rahtikirja
 - täytetty ekopistekortti, johon ei ole kiinnitetty ekopisteitä, tai
 - täytetty ekopistekortti, jolloin ekopisteet korvataan myöhemmin.
15. Mahdolliset tämän ekopistejärjestelmän hallinnoinnissa syntyvät ongelmat toimitetaan kuljetusalan sopimuksen 22 artiklassa määrätyn yhteisö/Slovenia-liikennekomitean käsiteltäväksi. Komitea arvioi tilannetta ja suosittelee soveltuvia toimenpiteitä. Toimenpiteet toteutetaan välittömästi, ja niiden on oltava tilanteeseen nähden suhteutettuja ja tasapuolisia.

Minulla on kunnia vahvistaa hallitukseni olevan yhtä mieltä kyseisen kirjeen sisällöstä.”

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Slovenian tasavallan
hallituksen puolesta*